

聯 合 國

聯合國近東巴勒斯坦
難民救濟工賑處主任
常年報告書

一九五三年七月一日至一九五四年六月三十日



大 會

第九屆會：正式紀錄
補編第十七號(A/2717)

一九五四年，紐約

註

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

目 次

	頁次
導言.....	1
壹. 工賑處之任務.....	1
貳. 救濟情形.....	2
(a) 登記及難民人數.....	2
(b) 配給品.....	2
(c) 宿所.....	2
(d) 衛生.....	2
(e) 福利.....	3
(f) 衣服.....	3
(g) 救濟費用.....	3
叁. 重建方案.....	3
肆. 教育及訓練政策.....	4
伍. 工賑處的地位.....	5
(a) 財務.....	5
(b) 組織.....	5
(c) 前途.....	5

附 件

A. 統計:	
表一. 難民人數及施發之配給品份數	7
表二. 一九五四年六月三十日按年齡、性別及居留國計算的難民分配情形	7
B. 財務	7
C. 重建工作	9
D. 教育與訓練	20
E. 衛生	26
F. 福利	31
G. 工賑處工作的法律問題	34
H. 與聯合國其他各組織的合作	37

導言

一、茲根據一九四九年十二月八日決議案三〇二(四)第二十一段規定，大會提出聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處工作報告書。這是第四次提出的報告書，論述自一九五三年七月一日至一九五四年六月三十日期間的工作情形。

二、自 Mr. John B. Blandford, Jr., 於一九五三年三月七日辭職後，Mr. Henry R. Labouisse 於一九五四年六月十五日奉派繼任工賑處主任，在中間一段期間，工賑處工作由副主任 Mr. Leslie J. Carver 主持。

三、關於工賑處起源及聯合國對於來自巴勒斯坦的亞拉伯難民問題歷來所採措施的詳情，讀者可參閱工賑處主任所提各常年報告書、主任及諮詢委員會向大會所提各特別報告書以及其他聯合國文件¹。

四、本報告書分為兩部份，一為概論部份，另一部份為若干附件。各種業務的工作情形在附件內有較詳盡的論述。

壹. 工賑處之任務

五、聯合國救濟工賑處係大會一九四九年十二月八日通過的決議案三〇二(四)所設立。工賑處的規定任務為，第一，與地方政府共同實施近東巴勒斯坦難民救濟工賑計劃；第二，與近東各關係國政府會商在國際救濟協會及工賑計劃結束前各該政府應採何種措施預事準備。

六、救濟計劃大部份為對約九五〇,〇〇〇人免費供給糧食，及對上述數目約三分之一的人供給棲身之所。最初多數難民均住在篷帳內。工賑計劃係根據一九四九年秋聯合國中東經濟調查團所作建議，大部份為建築公路、植林及各種小規模工程。

七、由於種種原因，工賑計劃成績不佳。更有一點，工賑不能使難民永遠不需救濟，正與難民營中新興的小額貿易或好些難民所找到的季節及臨時就業不能使他們永遠不需救濟一樣。因此大會於其一九五〇年十二月二日所通過的決議案三九三(五)內認為，在不妨礙以前就遣送回籍或補償問題所通過的各決議案的原則下，“使難民在近東經濟生活中重得其所，實為準備應付將來國際援助不復可得及實現該區和平與穩定情況之要舉……”。故大會已着重於藉工賑促成重建，而不以其為供給臨時工作的辦法。大會一九五二年一月二十六日通過的決議案五一三(六)亦着重此點，並核准一項新計劃，指導工賑處在以後約三年內——至一九五四年六月三十日止——的工作（大會第八屆會的這個期限復又延長一年）。

八、此項計劃的大致目標為使難民脫離配給生活而找到自立的生計，並使他們成為近東各國的經濟資產。按照計劃，工賑處應協助難民尋找職業；給予貸款及訓練；建造住宅；開闢耕地。該計劃之用意在規定終止救濟工作的日期，及避免牽入亞拉伯國家與以色列間或難民與以色列間的政治糾紛；尤其不得妨礙以前各決議案中所提及的遣送回籍或補償問題。該決議案假定各國政府將合作推行此項計劃，使其成為收容難民各國經濟發展中不可劃分的一部份。為供支持此項計劃之需，該決議案指定以二億美元為經濟復原費用（但它也承認尚需其他各方供給鉅額經費方能協助一般經濟發展），並在預算內指定經費繼續辦理救濟事務。工賑處應設法接洽使收容難民的各國政府儘早接辦關於救濟及重建工作的行政事務。

¹ A. 聯合國中東經濟調查團最後報告書（一九四九年十二月二十八日），文件 A/AC.25/6，第一編及第二編。

B. 秘書長關於援助巴勒斯坦難民問題之報告書：大會正式紀錄，第四屆會，專設政治委員會，附件，第二卷原本第十四頁，文件 A/1060。

C. 聯合國救濟工賑處主任向大會所提報告書以及主任與諮詢委員會向大會所提特別報告書：

(a) 同上，第五屆會，補編第十九號，文件 A/1451/Rev. 1；

(b) 同上，第六屆會，補編第十六號及第十六號 A，文件 A/1905 and Add.1；

(c) 同上，第七屆會，補編第十三號及第十三號 A，文件 A/2171 and Add.1；

(d) 同上，第八屆會，補編第十二號及第十二號 A，文件 A/2470 and Add.1。

D. 有關之大會決議案：

一九四八年十二月十一日之決議案一九四(三)；

一九四八〇十一月十九日之決議案二一二(三)；

一九四九年十二月八日之決議案三〇二(四)；

一九五〇年十二月二日之決議案三九三(五)；

一九五二年一月二十六日之決議案五一三(六)；

一九五二年十一月六日之決議案六一四(七)；

一九五三年十一月二十七日之決議案七二〇(八)。

貳. 救濟情形

九. 由於本報告書中提及的種種原因，各方發覺實無法取消工賑處的救濟工作及預算，或加以相當裁減。照料及維持難民繼續為其重要基本職務之一。且因工賑處日益明瞭救濟工作尚須長期進行，所辦業務的種類及標準必須而且應行逐漸改善。

(a) 登記及難民人數

一〇. 收納難民列入救濟名冊上的標準即此等人應為真正難民，在一九四八年發生衝突前已居住巴勒斯坦達兩年以上，並因發生衝突之故致使無家可歸，且無以為生。名冊上偶有增加則係新生嬰兒及在某種情形之下喪失進款的難民。名冊上被註銷者其最重要的原因為死亡、移出，及收入已足夠自給。

一一. 當然也有許多不正當的人登記為難民。工賑處發覺頗難訂定妥善制度將不應向工賑處領取配給品或他種協助的人全部註銷，且遇有若干情形竟無法辦理。工賑處仍在繼續努力與收容難民的各國政府及各難民商訂一種可以施行的適當制度，俾可保護有關各方的合法利益。它尚未能使應受協助的難民及仍感懷疑的各國政府明瞭工賑處的宗旨係求以最善方法運用以動用的款項，且受不正當或虛偽登記之害者實為難民本身。

一二. 本報告書附件A表一表示向工賑處登記之難民人數。登記的難民總數中一半以上——四八七,〇〇〇人——均住在約旦，內中二七一,〇〇〇人住在西約旦，約有四分之一則住在迦薩區內。西約旦前為巴勒斯坦委任統治領土，於一九四九年併入約旦；迦薩區以前亦為委任統治地，現受埃及軍事管轄。附件A表二表示難民年齡；在工賑處登記的大約半數難民年齡均在十五歲以下。此處應強調一點，即人口自然增加率之大為工賑處處理此問題感覺棘手的重要原因之一。更有一點應行注意的，即除向工賑處登記的難民不計外，黎巴嫩的本地居民約有一,三四六,〇〇〇人，敘利亞約有三,七九五,〇〇〇人，約旦約有八八〇,〇〇〇人(其中半數以上住在西約旦)，迦薩約有一〇〇,〇〇〇人。

(b) 配給品

一三. 除下面各段內所舉的例外情形外，基本糧食配給並未更動，即冬季施發糧食約合一,六〇〇卡路里，夏季約合一,五〇〇卡路里。

一四. 檢討中一年度的救濟經費預算經大會第八屆會通過，使以前祇能領半份配給品的若干類難民(包括一歲至七歲的兒童在內)現已能領全份。

一五. 除向全體難民施發基本乾糧及另發副食外——在上一會計年度中副食成分業已改善，施發範圍亦已擴大——工賑處發給一歲以下的嬰兒(此等嬰兒不能領基本配給品)每人每日全脂奶粉一,二〇〇公分，一歲至十五歲的兒童、孕婦及自己喂乳的婦女每人每日去脂奶粉一,〇四〇公分。大多數難民除所領乾糧外另有肉類、水果、蔬菜、雞蛋等食物。此等食物或由難民自種，或以一部分配給品與他人交換，或以其偶獲之少量收入自行購取。但世界衛生組織及糧食農業組織各營養專家已在呼籲人們注意若干類兒童中日益明顯的營養不足現象。

(c) 宿所

一六. 在檢討的期間中，約有比例與以前相同的難民人數(約為三分之一)住在篷帳內。但大會第八屆會所通過的預算已可增加改善迦薩、約旦、黎巴嫩及敘利亞各地難民營設備。但因大會開會時係在每年下半年，正在工賑處會計年度的中間，故須待至一九五四年方能着手辦理。迦薩的難民營已在開始建築中，本年秋季當可落成，但在其他各國內擴大難民營的工程則最早須至一九五五年春季方能完工。所有增建各國難民營費用均已列入工賑處一九五四至一九五五年度預算內。

一七. 儘管略有延擱，至一九五四年三月間住在篷帳內的各營難民已祇百分之三十二。一九五三年二月間住在篷帳內的達百分之三十九，一九五一年三月間則達百分之八十七。因此難民營已漸具村落城鎮規模，有學校、小工廠、浴堂及娛樂場所等社區設備，及富於進取心的難民所開的各種小店。

一八. 許多難民的生活狀況雖業已改善，仍有一大部分難民的生活狀況頗為惡劣。這是一部分因為若干難民寧願棲止於最臨時及過渡性質的宿所，而不願有所改善。大概他們以為生活狀況一經改善，則將來遣送回籍的機會多少將受其影響。另一部分的原因是工賑處因經費支絀及難獲適當地址之故未能在難民營內容納許多需要收容的難民。

(d) 衛生

一九. 工賑處的衛生事務除根據經驗及因訓練進步而略有改善外，大體上與以前相同。本報告書附件E內另有詳細記載。

二〇。在檢討期間中，難民的衛生教育及防蟲工作曾受特別注意。衛生教育人員的特別訓練業已開始。此等人員將參加與其他各種社會事務機構代表合組的衛生組工作。防蟲計劃亦為衛生教育的一種，但其主要目標則為預防蟲類傳染的疾病。工賑處已在約但河流域推行一項重要的撲瘧運動，為雅木克及約但河流域(Yarmuk-Jordan Valley)發展方案的先導措施。

二一。工賑處的衛生計劃在此種情形下雖成績極佳，但仍有若干重大缺憾，有待補救。例如各種受有訓練的醫務人員及衛生人員均感不敷；難民營內的廁所現均用坑，必須改建催腐池；約但的難民幾完全無肺病醫院，必須增建；黎巴嫩的肺病醫院現均為篷帳亦亟須增建適當房舍。

(e) 福利

二二。後面的附件F有關於工賑處福利事務的敘述。此等事務是為填補正常例行工作所未能照顧的需要。

二三。工賑處的福利司係該處與許多很重要的慈善機關的接觸點。這些慈善機關的工作可以補充工賑處的整個工作，對於難民生活極為重要。附件F內並撮舉這些機關供給難民的各種物品及服務。工賑處願藉此機會對各慈善機關的重大幫助表示感謝。

(f) 衣服

二四。工賑處經費不足，對於它所收容的難民向來均無力供給衣服。難民須自行設法或藉外界捐助。流光如箭，難民們從家中帶來的衣服大部份都已用完，故需要外界援助之處與日俱增，更見急迫。

若非各慈善機關竭力設法，慷慨輸將，難民景況當更為痛苦。但經由各慈善機關捐給難民的衣服雖歷年來頗見增加，尚不能滿足最低限度的需要。兒童們的衣服襤褸尤易引人注意。希望慈善機關更能供給較多衣服。此外，工賑處亦在考慮施發棉布的可能性。為難民的健康着想及就其心理方面的影響而論，此項措施似頗重要。

(g) 救濟費用

二五。簡言之，工賑處在過去一年中對約八八七,〇〇〇個難民——年終難民人數——供給配給品、衛生事務及若干福利及補充事務，並對約三二〇,〇〇〇個難民供給住處，共用款項二三,九〇〇,〇〇〇美元。這筆費用計算起來，每人每年平均祇達二十七美元的微小數額。

二六。依照目前水準，一九五四至一九五五年度救濟費用估計當需二千六百萬美元。此數與大會第八屆會暫時核准的一千八百萬美元相較，超出達八百萬美元之多。但有一點應當牢記的，即一千八百萬美元的數字係假定各項計劃將僱用六五,〇〇〇個難民，且維持這些難民及其家族——大概共約三二五,〇〇〇人——的費用可不必從救濟費預算內支付。但實際上，從本報告書附件C可以看出，「施發配給品名單」永遠註銷的難民人數祇八,〇〇〇左右，故就配給品與月數之積數而論祇能暫時減少二五,〇〇〇份左右。下面一節指出在最近的將來難民多數難民找到工作。假定目前救濟標準仍予維持，由於上述原因，以及因人口自然增加頗速之故，一九五四至一九五五年度的救濟費用勢難減少。若再把救濟標準提高，則費用當然亦將更大。

叁. 重建方案

二七。經大會第六屆會核准及在上面第壹節內提起的方案，其目的為採取重建措施逐漸減少救濟費用而最後完全取消救濟。原來規定應於一九五四年六月三十日左右達到此項目的。

二八。雖然事後回想，要在如此短促的期間內達成這樣目的實際「殊不可能」，但大會當時無疑地希望並預期當可能朝這個目標有鉅大進步。因所獲進步顯然似乎微不足道，大會務須就過去的工作加以檢討重予估計，參酌當前的阻礙考慮將來的可能發展。

二九。本報告書重建工作附件(附件C)內撮載關於工賑處所舉辦或由工賑處支持的各主要計劃的

資料。它表示許多件規模較小的計劃確有進展，尚有兩件重要計劃雖在初創時期，已頗可樂觀。

三〇。上述後兩項計劃係指賽奈西北部灌溉計劃及雅木克約但河流域發展計劃。關於這兩項計劃頗費時日，但頗重要的調查工作，以及有關的農業及經濟研究，業已完成。預計工賑處當可於以後幾個月內確定這兩項計劃可以具體執行到如何程度，並在實際開工之前預作一切準備。假定具體執行毫無問題，這兩項計劃究竟是否舉辦尚須看能否與有關各國政府議訂妥善協定方能作最後決定。

三一。但有一點應行注意的，即依照目前估計，祇有約一五〇,〇〇〇至二〇〇,〇〇〇人可在這兩

項計劃完成之後獲得生計，更須數年後方可認這些人能完全自給。據最近計算賽奈計劃的進展程度，其工程部分需兩年方能完成，而安頓一〇,〇〇〇戶難民，使他們從事農業，能完全自給，更需許多年。約但河流域計劃所需時間不見得會少於賽奈計劃。

三二．至於對達成大會預定目標的各種阻礙，其中最重要之一便是無法依照大會關於遣送回籍及補償問題的決議案的指示，解決各該問題。此外，可供發展之用的物資的貧乏亦為進步遲緩的重大原因。難民們的態度以及有時各國政府的態度亦為進展困難的一部分原因。

三三．至於難民們，多數難民雖已流亡達六年之久，但時間未能沖淡他們家破人離的辛酸。至少在年齡較大的難民中間，一般情緒均希望重返故里。若無其他可使他們接受的解決辦法，全體難民的態度將受此種情緒的支配。吾人若輕估此種情緒的力量將為一嚴重錯誤。

三四．不幸難民們全體尚未明瞭即使能找出一種各方所能接受的迅速政治解決辦法，合概尚需有許多年的調整方能使他們重新獲得完滿的生活。他們不瞭解重建計劃可使此種調整容易得多，並可幫助他們準備恢復正常生活。他們不但不作此想，許多難民以為“重建”將剝奪他們的若干機會。因此，雖經向難民們說明，參加重建計劃不致妨害他們受遣送回籍或補償的權利，他們尚未能完全覺悟：參加及歡迎此等計劃是對他們——尤其是對他們的子女——有利的。

三五．況且，不論安頓難民的時間如何短暫，若未經收容國政府同意即無從辦理。收容國政府當然須先顧到自己土著人民的利益。它們也明瞭難民的情緒，顯然不願採取或贊同難民們或將認為可以妨害他們的權利——尤其是關於遣送回籍及補償問題的權利——的任何措施。雖然工賑處所提的計劃決無妨害此等權利之處，但若干關係國政府尚未決定與工賑處共同發展幾種希望頗佳的重建計劃。但有時關係國政府亦承認此等計劃確實是為它們的人

民——包括難民在內——的最高利益着想；所以附件C內表示尚有若干進展。

三六．上面業已指出，對於達成大會就重建問題所規定的目標最嚴重的阻礙之一便是物資缺乏。在難民目前可以前往的地區內供農業發展用的大部分土地祇勉強適用，有時竟不堪耕種。約雅木克約但河流域計劃及賽奈計劃之外，在現在最多數難民聚居的地區內似無舉辦任何主要重建計劃的實際可能性。

三七．重建方案雖有許多阻礙及困難，仍應盡力設法繼續進行。關於這一點，若要顧到人民的最高利益去處理人口問題——難民問題亦包括在內——則近東及中東方面實需有其他主要計劃，加以發展。並且，若從純粹經濟觀點着想，則必須承認這是一個長期問題，需要許多年的發展及工程工作。

三八．根據工賑處就該區域的計劃經濟發展最近所完成的一項研究，這種發展的途徑大部分當為增加耕地面積。這是因為單靠擴展當地工業不能使人口激增對於生產所發生的壓力減少多少。該項研究更顯示，根據已在進行中的計劃，祇有伊拉克尚可於一九七五年使耕地面積超過維持其人口的需要——包括自然增加之人口在內，而且是按目前生活程度計算。除非埃及、約但、黎巴嫩及敘利亞等國除正在考慮中的各項計劃外能另行擬訂其他新計劃，到了一九七五年這些國家內已獲灌溉之利的土地每一單位所須維持的人口均將較目前為多。這四個國家均須加速其現在已在實施或方在計劃中的發展計劃時間表。這是它們的一個急迫問題。

三九．加速率及發展新計劃的能力端視經費有無着落及能否獲得受有訓練的人員為斷。若要追隨着人口的增加並使難民均能自給，該地區各國必須從國外或國內籌措更多經費，俾可增加目前這種發展費用比例。立即可以動用的一種國外款項便是工賑處重建方案基金的結餘。但有一個問題，即此項結餘是否可供似有成功希望的計劃之用？

肆．教育及訓練政策

四〇．工賑處參酌上面所討論過的各種因素，尤因其更為明瞭難民問題的長期性質之故，認為必須而且應就其教育及訓練政策作若干修改。本報告書附件D內敘述此種修改的性質，以及一切教育事務在一九五三至一九五四年度中擴展的程度，較為詳盡。另一點應行注意的，即在聯合國救濟工賑處

所辦小學及中學的註冊學生數已有增加。因上述各學校學生增加及因工賑處給予補助金與各國政府及各私立學校之故，受學識教育的兒童已約達一五五,〇〇〇人。

四一．向聯合國救濟工賑處所辦學校或向受其資助的學校報名入學的男女兒童人數的激增使工賑

處的經濟負擔及其責任均更為加重。但由於這種情形，工賑處獲得更多機會與各收容國政府合作，準備此等兒童開始有用的生命。

四二．不幸若干收容國雖抱着善意，它們現在的經濟無法吸收出於意外地湧入勞工市場的多數難民。但預料在將來一、二十年內近東經濟的發展將需要各種勞工的供應，包括熟練農業人員、工人及技工在內。人們必須承認，近東的手藝素質並不很高，必須不斷地增加熟練工人及技工，且其所受訓練須較目前之普通水準為高，方能提高一般標準。

四三．這個區域以後二十年內在經濟方面的可能擴展——大家也希望它能夠擴展——是對該地區所有各國教育制度的一種挑激。因工賑處所訂教育制度歷時未久，比較有伸縮餘地，故它特別適宜於採取可以有助於應付此種挑激的措施。它的計劃是

儘速擴展職業訓練中心的設立。此種訓練中心與耶路撒冷附近及迦薩地帶內已在辦理中的兩個中心相同。目前的計劃為增設訓練中心八所，其中五所專重農業。這些訓練中心可供給受較高度訓練的技工、農業專家及領袖人才。此外，它們尚可供三個其他目標之用。第一是訓練教師。訓練設施如須迅速擴展時，此等師資即可隨時利用。第二是如遇技工因長期失業之故而技能退化時可予以重受訓練的便利。第三為供給各業測驗的便利俾僱主在徵求熟練工人時可測驗此等工人是否適宜於其應徵的工作。

四四．為求保證職業訓練中心的學生均具有必要的才能傾向，工賑處擬推行一種手工方案。一九五四至一九五五年度內將祇在迦薩地帶推行此一方案。工賑處正在該地帶內建築特別教室並訓練巴勒斯坦籍之教師。

伍．工賑處的地位

(a) 財務

四五．工賑處將另向大會提出截至一九五四年六月三十日為止的會計年度財務報告，並同時提出審計委員會的報告書。後面附件 B 內有關於財務報告的簡要說明。

四六．工賑處將在另一報告書內提出其一九五四至一九五五年度詳細支出計劃以及其關於捐募現款的請求。附件 B 內亦載有此一報告書的概要。

四七．附件 B 內並促請大家注意因大會須在工賑處預算會計年度開始幾個月之後方能加以核准（這是由於大會通常舉行屆會的日期之故）所引起的困難。該附件內提出若干項建議，以求避免此種困難。

(b) 組織

四八．過去十二個月內，工賑處在組織方面曾有若干重要變更；經將各項職務分隸三部，每部由副主任一人主持。一項具有若干重要性的行政措施為工賑處已與聯合國兒童基金會議妥，由後者擔任聯合國救濟工賑處的代表，代為購辦須向海外輸入的供應物品。此項試驗尚在初期，至現在為止的成績檢討現已完畢。工賑處所需大部分物品將繼續在當地採購。

四九．在檢討的一年中，工賑處對於僱主與僱員間的關係事項曾作若干修改，或已擬定修改辦法，使其能與聯合國秘書處本部的辦法較為一致。現已

訂定對被解僱的人員給予償金，服務每滿一年給予薪金一個月。設立節約儲金一事正在討論中。就若干條例施行方面向主任提供意見的申訴委員會已較為確定。臨時的職員委員會業已成立。

(c) 前途

五〇．大會第八屆會議決將工賑處的設置期限延長至一九五五年六月三十日，並在第九屆會時檢討工賑處的方案。

五一．本報告書以前各節中業已指出，即使依照最有利的假定，將近東經濟情形改善至難民不需協助的程度尚要許多年。在這許多年中間，至少有一部分難民的食、宿及其他基本需要必須依賴他人。

五二．工賑處業已向各收容國政府探詢，它們是否願意負擔救濟方案的行政責任。兩國政府業已正式答覆不願負此種責任。吾人有種種理由可以相信其他兩國政府目前也不願接受此種責任。雖然它們並未說明確切理由，而且各國情形不同，但可以猜想得到，不願接受或不能接受照料及維持難民的責任之故大部分是由於政治及經濟原因。

五三．一部分原因或係各收容國政府以為擔任此種責任須採取措施，擴大行政事務，但目前殊不適宜。吾人須承認，供給難民的基本需要牽涉到種種不同的問題，將使若干國政府——若非所有各國政府——的現有行政機構擔負嚴重而困難的重任。

五四．工賑處無從估計各收容國政府實際上是否能承擔救濟的責任，因為有許多地方不完全是工賑處權限所及的。因為各國過去向未完全承認工賑處為一國際組織及聯合國的一個輔助機關的法律地位，故各收容國政府若能負起此種責任，工賑處在業務方面所面臨的若干困難當可消除。並且，若能把救濟責任移交各國政府，大會即可將工賑處工作的其餘部份集中於另一機構，予以他種較為確定的責任。

五五．但從工賑處職員的工作效率及精神方面着想，大會務須就這個問題作一迅速決定。因工賑處工作的範圍及年限，以及它的法律地位均未確定，它雖自知必須而且應當盡力發揮它的效力，但其工作能力仍受到嚴重影響。

五六．所以若同意聯合國將繼續對巴勒斯坦的亞拉伯難民給予經濟及行政協助，且聯合國救濟工賑處將仍為執行其此項工作的代表機構，則大會必須採取若干措施，俾工賑處能較為有效地執行其職務。其中一種措施便是受僱的期限及條件。為效率計，職員不但須品學兼優，並須準備在該地區居留相當長久的時期使他們能熟悉他們的職務，則工賑處方能得到益處。以一年為期徵聘職員殊難獲得所需素質的人選。所以大會本年若再決定延長聯合國救濟工賑處的設置期限，應將它延長若干合理年數，但當然要附帶一個條件，即若能與各收容國政府議定

妥善辦法將工賑處全部或一部份職務移交給它們負責，則自當由它們接辦。

五七．工賑處在過去十二個月中曾遇到若干其他困難，雖然這不需要大會採取特別行動，但不得不予指出。工賑處若將繼續存在、有效地執行職務、並為難民的最高利益服務，則這些困難必須克服。下面是幾個例子：反對擬訂妥善制度，俾可在名冊上註銷不應向工賑處領取配給品或獲得其他協助的人名；不准輸入向海外採購的物品；企圖控制工賑處內部行政；止付若干銀行存款；繼續企圖對工賑處業務方面所需或工賑處自有的物資及財產抽稅。在仍有上述情事之處，工賑處希望能獲妥善解決，克服此類困難。

五八．工賑處的設置期限若得延長，則除第五十六段及第五十七段內所指出的各重要先決條件外，尚有若干其他重要問題需要大會的指示或訓令，庶使工賑處能有效地進行工作。此類重要問題為：明白宣告工賑處的目標及職權範圍；採取措施，俾工賑處能作較為長期的預算計劃，提請通過；指示應供給的救濟標準；所謂“經濟難民”問題；除對於領取配給品的人們能獲得直接利益的計劃之外，若能將重建工作基金用於使難民可間接獲得利益的一般經濟及農業改善計劃時，究竟可動用多少。工賑處主任擬將所有上述各問題與諮詢委員會共同討論，倘大會願延長工賑處之設置期限，擬向大會提具建議。

附件

附件 A

表一

難民人數及施發之配給品份數^a

	一九五〇年六月		一九五一年六月		一九五二年六月		一九五三年六月		一九五四年六月	
	難民 人數	配給 份數	難民 人數	配給 份數	難民 人數	配給 份數	難民 人數	配給 份數	難民 人數	配給 份數
黎巴嫩	127,600	129,041	106,896	106,068	104,901	99,903	102,095	97,324	101,636	100,056
敘利亞	82,194	82,824	82,861	80,499	84,224	80,674	85,473	79,819	86,191	83,233
約旦	506,200	503,423	465,741	444,403	469,576	438,775	475,620	431,012	486,631	443,964
迦薩	198,227	188,227	199,789	197,233	204,356	198,427	208,560	199,465	212,600	207,034
以色列	45,800	45,800	24,380	23,434	19,616	17,176	^b	^b	^b	^b
	960,021	959,315	879,667	851,637	881,673	834,955	871,748	807,620	887,058	834,287

a 上表所示配給份數業經調整為整份配給品的相等數目，因若干登記難民(不滿一週歲的兒童，在若干地區三歲半以下的兒童)不得領取乾配給品，其他若干難民(邊境村民)祇領取半份配給品。大會第八屆會前，不滿七歲的兒童及若干沙漠地帶中以游牧為生的亞拉伯人也祇領取半份，而沒有領取整份配給品。

b 不再由近東工賑處負責。

表二

一九五四年六月三十日按年齡、性別及各居留國計算的難民分配情形

	一歲以下		一至十五歲		十五歲以上	
	男性	女性	男性	女性	男性	女性
黎巴嫩	841	694	25,307	22,819	25,628	26,347
敘利亞	1,390	1,370	20,412	18,248	21,821	22,950
約旦	3,307	3,009	122,298	107,947	120,363	129,707
迦薩	2,605	2,422	52,466	46,859	50,143	58,105
共計	8,143	7,495	220,483	195,873	217,955	237,109

附件 B

財務

一. 決算表

一. 一九五四年六月三十日終了會計年度決算表將連同審計委員會報告書另向大會提出；因此本報告書未予複載。但茲就各項決算表評論如下：

(a) 資產負債表

二. 本會計年度內工賑處資產淨額約減少五，八〇〇，〇〇〇美元，情形如下：

	一九五四年 六月三十日	一九五三年 六月三十日	減
	(單位：百萬美元)		
資產總額	41.6	46.7	5.1
減去負債額及準備金額	2.0	1.3	(.7)
資產淨額	39.6	45.4	5.8

三. 資產淨額減少係由於支出超過收入五，六〇〇，〇〇〇美元和週轉資金的調整數二〇〇，〇〇〇美元。

(b) 收入

四. 工賑處未收到任何供重建方案用的現金；重建支出係自工賑處累積資金項下撥充。本會計年度收入總額(全部供救濟方案用)約計二三，六〇〇，〇〇〇美元，其來源如次：

	單位：(百萬美元)
各國政府所捐現金	22.6
各國政府所捐實物	0.4
其他方面的捐款	0.2
雜項收入	0.5
	23.7
減：匯兌調整數	0.1
共計	23.6

五、各國政府所捐現款二二,六〇〇,〇〇〇美元較預料中的此項捐款數額少二,二〇〇,〇〇〇美元。

六、茲將一九五四年六月三十日各國政府認捐款項的狀況列表如次：

認捐者	年度開始 時已認捐 未繳清款 項總額， 加本年度 內認捐 額，減本 年度內撤 銷之認捐額	一九五三 至一九五 四年度內 所收金額	預期可 收餘額
	(單位：百萬美元)		
美利堅合衆國……	45.9	15.0	30.9
大不列顛及北愛爾 聯合王國……	14.9	5.0	9.8
法蘭西……	3.0	1.5	1.5
各收容國政府……	0.6	0.3	0.3
其他政府……	1.9	1.1	0.8
其他認捐者……	0.2	0.2	—
共計	66.4	23.1	43.3

七、第六段第一欄數字顯示一九五三至一九五四年度內美國依照其捐款不超過總捐額百分之七十的政策，將其未繳付的認捐額減少了一三,二〇〇,〇〇〇美元；又在該年度內法國將其一九五二至一九五三年度的認捐額減少了五〇〇,〇〇〇美元。

八、主要的待繳認捐額——美國和英聯王國的認捐額——係留供重建方案協定用的款項；由於目下尚未簽訂具體計劃協定，故無需現款。

九、各收容國政府未就一九五三年至一九五四年度方案認捐現金；至於此等政府以前各年未繳清的認捐額，本年度亦未收到現金。但所有收容國政府對於工賑處以及直接對於難民本身，均曾以各種服務方式予以協助。這些包括若干種醫院補助金、碼頭費用、落棧、搬運費、工賑處辦公場所及難民營地租金，供應品之運輸，以及若干醫療及教育服務。

一〇、若干捐助國政府限制其現金捐款運用範圍的趨勢，似與日俱增；它們規定捐款必須用在原捐助國內。工賑處在可能範圍內力圖作此種安排，但嚴格地堅持此種辦法有礙工賑處的商業活動，並使工賑處所採辦的若干商品的成本增至世界市場價格以上。為整個方案着想，此種限制辦法深望能予取消。

(c) 支出

一一、依據大會核准的新增現金捐款額四二,八〇〇,〇〇〇美元，一九五三年至一九五四年度的救濟支出預算經定為二七,三〇〇,〇〇〇美元。實支數為二三,九〇〇,〇〇〇美元，較預計數少三,四〇〇,〇〇〇美元。此項節餘大半係由於日用必需品——特別是麵粉——價格跌落的緣故。

一二、將難民安置於避難所和茅屋中的支出較預算數額少一百萬美元以上，但這是由於若干項建築工程發生不可避免的延擱；此項工作與支出將移入一九五四年至一九五五年度。惟此項節餘數為另一事實所抵銷：若干項帳目下的必要開支較預計數多出近一百萬美元；此等帳目包括增發各醫院的補助金(一五〇,〇〇〇美元)，捐贈衣服的運費(二六〇,〇〇〇美元)及當地徵聘職員的解職費用(四〇〇,〇〇〇美元)。

一三、受救濟的難民每人平均總費用約為每年二十七美元，這是十分低的數字。

一四、重建工作支出預算，包括教育一項在內，為七,八〇〇,〇〇〇美元；實支數則為五,三〇〇,〇〇〇美元。此項差數大部份由於在各項計劃上的數額較預算數字少二,二〇〇,〇〇〇美元。

二、一九五四至一九五五年度之擬議支出

一五、工賑處一九五四至一九五五年度支出的詳細計劃及其關於現金捐款與認捐額的請求，將以另一文件向大會提出。因此，茲僅將該項計劃摘述如下。

一六、救濟方案的預算定為二六,〇〇〇,〇〇〇美元；一九五三至一九五四年度實支數則為二三,九〇〇,〇〇〇美元。此項預算超出一九五三至一九五四年度數額的原因大致由於兩個項目：(a) 避難所及營房的維持費預算為二,七〇〇,〇〇〇美元，而一九五三至一九五四年度的支出則為一,六〇〇,〇〇〇美元；(b) 業務準備金約為八〇〇,〇〇〇美元，此款之所以需要，一部份是由於人口的自然增加，因而更多人需要配給品與服務，同時也由於要應付其他臨時費用的緣故。茲假定同樣的最低限度營養標準仍將繼續適用。嗣後如決定此項標準應稍予提高，或決定以衣服發給難民（目前彼等的衣服全仗外界自動捐助），則救濟預算自須增加。

一七、重建方案預算為三千六百萬美元，其中六百萬美元係供已着手辦理的各項計劃與工作之用（包括教育項下的三百萬美元），三千萬美元係供希

望於一九五四至一九五五年度內簽訂的其他計劃協定(即契約)之用。此三千萬美元中，一三,二〇〇,〇〇〇美元係撥充雅木克一約但河流域計劃之用，一千一百萬美元係供 Sinai 沙漠灌溉計劃之用；其餘五,八〇〇,〇〇〇美元大半係供各項訓練計劃及希望與利比亞政府締訂的重建計劃之用。

三. 救濟與重建支出所需款項的籌供

一八. 大會於核定一九五三至一九五四年度救濟預算時，曾暫定一千八百萬美元為一九五四至一九五五年度所需要的經費。此項預計數字訂立時懷有一種希望，即：各項重建工作將使領取配給品的人數較一九五三至一九五四年度大為減少。這種希望並未實現，且現須認清一種事實：此項希望在以後若干年中亦恐難實現。假定現在世界商品價格維持不變、現在這種最低限度的救濟標準亦不提高，則以後若干年中救濟費用每年約需二千五百萬美元；此項意斷較切實際。

一九. 一九五四年六月三十日工賑處的週轉基金總共約為三九,五〇〇,〇〇〇美元，內三千四百萬美元為現金，其餘(五,五〇〇,〇〇〇美元)主要為存倉物資、設備及在運輸中的物品。

二〇. 在三千四百萬美元現金中，留供重建工作之用者約為二五,五〇〇,〇〇〇美元，尚餘八,五〇〇,〇〇〇美元可供救濟事業之用。由於救濟方案的進度大致維持一定的水準，存倉物資與待交貨品的數量亦將維持常態，該方案所需現款自可預加估計，且應及時付交工賑處以便訂購物品。

二一. 大會係在曆年將告終了時舉行會議，它所授權撥用的款項和捐助國繳付認捐款項的現金須待至次年中方能供工賑處之用。因此工賑處在其會計年度開始時(即七月一日)顯須握有足夠現金，藉充救濟方案八個月左右所需的資金——約計一千七百萬美元之數。一九五四至一九五五年度開始時工賑處所握有的供救濟用的現金實數既然祇有八,五

〇〇,〇〇〇美元，則在曆年終了時此數顯將告罄；在各國政府繳付捐款前救濟方案所需資金顯須自撥充重建用的資金(即上述二五,五〇〇,〇〇〇美元)項下“借用”。此種籌措救濟資金的方法雖或非全按常例，但目下重建方案當在初辦時期，此法自尚可行。將來重建方案充分展開時，不免時時需要充分利用其“準備金”，供其本身的用途；屆時再向其“借貸”供救濟之用，勢難辦到。

二二. 提出這一點的目的在顯示工賑處如繼續設立，將來(雖非本年度)當須請求大會在供實際常年支出用的數額外另行核撥現金一筆，充此種救濟週轉基金之用，其數額或應為九百萬美元。

二三. 另一種辦法或許是更好的辦法：工賑處如仍繼續設立，可於一九五五年一月編製一九五五至一九五六年度的臨時預算，經諮詢委員會同意後，可請各捐助國於一九五五年七月一日前就此種臨時預算所載的現金需要預繳百分之五十左右。正式預算將於通常時間編製，於一九五五年終前向大會屆會提出。在工賑處繼續設立期間，此種辦法可每年循例實行。

四. 一九五四至一九五五年度的現金需要

二四. 如上所示，救濟支出經估計為二六,一〇〇,〇〇〇美元；工賑處需要捐款二五,六〇〇,〇〇〇美元(茲假定雜項收益約為五〇〇,〇〇〇美元)。

二五. 就重建工作而論，工賑處預計在該會計年度內支用或約定支用三千六百萬美元。指定供重建用的現有準備金為二五,五〇〇,〇〇〇美元；據估計(尤鑒於救濟事業所需資金自此種準備金項下籌借)此項準備金額最低應維持於一千五百萬美元之數。

二六. 工賑處擬於需要時請各方繳付未繳清的認捐額，藉充重建方案所需的餘額，即二千六百萬美元。

附件 C

重建工作

一. 工賑處主任以前提交大會的常年報告書曾敘述二萬萬美元的重建基金的設置和運用情形。此項基金與救濟難民所需現金有別，係專供舉辦旨在使領取配給品之難民自給自足的各種計劃(包括廣泛的教育方案在內)，俾此等難民不再需要依賴工賑處的救濟服務。

二. 所有這些計劃幾乎都由工賑處設在各收容國的辦事處負責執行，同時當然須受總處的節制；茲將它們按國別敘述如下。但有一種頗為成功的計劃，由於其一般性和在幾個國家進行的緣故，遂由總處執行，在本報告書內單獨加以敘述。

一. 約但

三. 一九五二年五月十二日近東工賑處簽訂了第一件方案協定。它在重建基金項下指定一千一百萬美元供約但發展計劃之用(一切關於雅木克—約但河流域發展事宜的計劃除外)。該項一千一百萬美元的準備金係專供辦理約但一切補充計劃之用,包括一般經濟及農業發展、約但建設銀行的業務經營及職業訓練工作。終止日期未經明確規定。截至一九五四年六月三十日為止,一千一百萬美元中已有三,六八七,八三九美元經約定充協定所載用途的承付款項。

四. 一九五三年三月三十日工賑處和約但政府簽訂了第二件方案協定,規定以四千萬美元充雅木克—約但河流發展工作之用。該協定原定終止日期為一九五三年十二月三十日,但嗣已延展至一九五五年六月三十日。根據此項協定已就下述各事項擬訂具計體:如防治瘧疾、初步工程測量、Irbid-Maqarin 公路、土壤分析、土地分類及地形測量。截至一九五四年六月底止,此協定下的承付款項已達八六六,一八九美元。

五. 茲將約但的重要計劃敘述如次:

(a) 雅木克—約但河流域發展計劃

六. 就所知者而言,利用雅木克和約但兩河之水以發展約但河流域實為使約但境內大批難民獲得謀生方法的最佳途徑。據估計該兩河之水可能灌溉四六〇,〇〇〇達納(猶畝)的土地;此項經過灌溉的地區,由於其直接或間接造成種種就業機會,可維持較現在住於約但河流者多一〇〇,〇〇〇至一五〇,〇〇〇人的生計。在若干年的期間,水閘運河及其他工程的興建復可使一二,〇〇〇人獲得直接就業機會。因此近東工賑處正在從事或協助從事若干技術性調查及輔助計劃;一俟目下延遲此等河道開發工作的重大政治異見消除後,前述工作即可使實際發展事業加速進行。茲就此類調查與計劃舉出數項如下:

(一) 工程測量

七. 一九五三年六月二十四日約但政府與若干美國工程師簽訂合同,從事測量約但和雅木克河流域,藉以確定水閘及適當灌溉運河網最佳所在地,並查明此項計劃大概需要的費用。鑽孔工作已於一九五三年秋在擬議建造的 Adasiyeh 轉向堰開始;工程師現正研究能否以 Maqarin 及 Wadi Khalid 為雅木克河水閘所在地。原訂合同所需費用由美國派往約但之工作團籌供者達一萬美元;由近東工賑處籌供

者達二九〇,〇〇〇美元;由約但發展委員會籌供者達二一〇,〇〇〇美元。在檢討時期終結前不久,又曾請工賑處增撥四〇〇,〇〇〇美元,充繼續辦理測量之用。據了解:在工程測量依照估計於一九五五年三月底完成前,尚須請撥更多款項。

(二) 公路

八. 由於以前所作察勘研究似已表明 Maqarin 或 Wadi Khalid 可能為滿意的水閘所在地,約但政府促請修築通達此兩地點的公路。依據一九五二年十二月三日和約但政府所訂協定,近東工賑處撥劃五一五,七〇〇美元充自 Irbid 至 Maqarin 的公路修築費用;迄一九五四年六月三十日,約已支用三八〇,〇〇〇美元。此路現已大致完成,尚有一條通至 Wadi Khalid 計長二十五公里的支路正在修築中。

(三) 瘧疾防治

九. 數世紀以來,瘧疾為該地區盛行的疾病。為有效地發展雅木克—約但河流域,這種疾病的防治異常重要。一九五二年十二月工賑處與約但政府議定在該流域發起一種小規模的防瘧運動。此項工作的進行甚為順利,因此工賑處現擬擴大此項運動為五年方案,其費用約為四〇四,〇〇〇美元。

一〇. 工賑處復與敘利亞當局議定推廣防治工作至雅木克河的兩岸。此項運動係由一位世界衛生組織借調的埃及籍瘧疾學家負責主持。近東工賑處工作隊與約但衛生部密切合作,已在「大體」順利地根絕了若干十分猖獗地區的瘧疾。預期工賑處工作隊及其業務的監督權將逐漸移交約但衛生部,俾於五年期間終了時,約但政府將有一批技術熟練的有效工作人員,辦理經常的防治工作。

(四) 土壤調查

一一. 整個約但河流域的土地分類與土壤分析於一九五三年內開始進行。此項調查工作現約已完成三分之一,預定於一九五五年一月一日可全部完成。

(五) 農業調查

一二. 為了估計約但河流域的經濟潛力同時對因該流域的發展而可能連帶發生的經濟問題預作準備起見,近東工賑處已在該區域着手舉行農業調查,此項工作預定於一九五四年七月完成。經查明:已有難民九三,〇〇〇人及非難民五三,〇〇〇人住於雅木克—約但河流域的約但部份。在非難民中,約有二〇,〇〇〇人係農業業主或佃戶。經考慮了所牽涉的一切因素後,據估計每戶如能平均耕種經過灌

溉土地二十達納(猶畝),即可自給自足。再者,農業工資勞動和其他間接就業當可因該流域的發展而產生。因此,約但全部難民人口中約有三分之一可望藉以維持生計。

(b) 約但的農業居留地

一三. 工賑處已在約但完成了農業居留地和住宅區兩處;另有四處亦即將完成。

一四. 茲將上述地區列表如下:

	移居 者戶數	面積 (達納)	估計 費用 總額 ^a \$	迄一九 五四年 六月三 十日止 實支數 \$	現狀
Beit Qad...	13	1,330 (雨水 灌溉)	20,626	19,795	業已完 成;一九 五二年九 月,已有 九十九人 不再仰賴 配給。
Marj Na'ja	24	750 (人工 灌溉)	125,858	119,699	業已完 成;一九 五四年七 月起,各 戶即將不 再仰賴配 給。
Jirr el Majameh...	40	2,800 (雨水 灌溉)	64,112	32,155	房屋已全 部完成。
Hebeileh ...	80	6,870 (雨水 灌溉)	145,018	91,482	房屋已全 部完成。
Kalonia ...	18	900 (雨水 灌溉)	36,554	12,877	房屋已有 百分之六 十五完 成。
Kalandia ...	125	6,400 (雨水 灌溉)	206,919	—	房屋尚未 動工。
共計	300	19,050	599,087	276,008	

^a 土地由約但政府供給;估計數及實支數包括工賑處在改善土地及房屋設備項下的一切支出。

一五. 上一年度報告書中所敘述的 Beit Qad 居留地計劃正在順利地進展中。

一六. Marj Na'ja 居留地在技術上業已完成;自一九五四年七月起,所有移居者均將不再仰賴配給;將該計劃的行政責任移交約但政府的談判現正在進行中。該地計有建築物三十四幢,現供二十四戶居住,並有井泉兩口,其水量足供灌溉七五〇達納。每戶有經過灌溉的土地二十五達納,約值一千美元的房屋一幢,並有騾、羊及若干農具。一九五二、一九五三及一九五四年內均曾種植農作物。就一九五四年春季收穫的農作物而言,每戶純收益平均為一百二十三約但鎊納爾,預期一九五四年夏季菜蔬收穫可使每戶再得純收益一百二十約但鎊納爾。查約但河流域每一農戶每年平均純收益為六十七約但鎊納爾。

一七. 其餘四種計劃所需資金係由近東工賑處籌供,但其工作則由約但政府負責執行。土地正在丈量中,但在有些計劃下,可供利用的土地的實際面積尚有疑問。

一八. 由辦理此等試驗性農業居留地而獲得的經驗,指出若干一般性結論。第一,不論小規模計劃本身如何有用,它們對於整個難民問題並無很大影響。成本和其他因素顯示:爲了應付重建問題,大規模的計劃是必需的。第二,在將難民安置於居留地前,必先確實保證土地與水均有着落。否則,每一移居者所得土地數量不能確定,整個計劃恐亦將感動搖。最後,審慎選擇移居者實爲使居留地產生良好成績的先決條件。

(c) 房屋計劃

一九. 由於大多數約但城鎮有房荒問題,住屋一項在意欲自維生計的難民的預算中實爲費用甚大的因素。因此低價房屋的供應實屬急需。除於一九五三年完成的亞曼住屋計劃下有五十所供二百五十三個仰賴配給的難民居住外,近東工賑處現正計劃另建一批廉價城市房屋,供亞曼、耶路撒冷、希伯倫和 Aqaba 等地難民二百戶之用。此等房屋將由已能局部自給自足的難民居住,使他們得到低廉租金的方便後便可完全自給自足不再仰賴配給。建築圖樣正在繪製中;選擇適當地點問題亦正與約但政府磋商中。此等房屋所需資金由近東工賑處籌供,難民祇付極微的租金;土地由政府設法供給。

(d) Ghor Nimrin 帳幕製造廠

二〇. 工賑處所進行的另一種成績良好的計劃是 Jericho 附近的 Ghor Nimrin 帳幕製造廠。該廠係

以重建資金建築，計支出八〇,〇〇〇美元。設置該廠的原來目的在確保供應工賑處救濟事務需用的大量帳幕。該廠現已能按競爭價格，以帳幕供應近東其他使用者。該廠經常雇用難民一百四十二名，其中有許多人在英國委任統治時代即已在此方面養成技能；此外在各方訂貨最為繁多的時期中，尚按日添雇一百個工人。難民在廠中工作均領工資；他們所得工資如超過一定數額，即不得領取配給品。若干難民住於附近由政府建築的 Ghor Nimrin 住宅區。所付租金極微。其他難民住於附近的工賑處難民營中，或住於設在廠內的帳幕中。

二一．在該廠一九五四年六月三十日終了的一年度中所出產的帳幕逾六,三〇〇件。

(e) 約但建設銀行

二二．約但建設銀行是依據一九五一年六月八日約但政府和近東工賑處所訂協定設立的，其職務為以長期貸款放與能使難民獲得職業的農業和工業方面的生產性企業。該銀行的核定資本為五〇〇,〇〇〇約但鎊納爾(一,四〇〇,〇〇〇美元)，其中四〇〇,〇〇〇約但鎊納爾來自近東工賑處，五〇,〇〇〇約但鎊納爾來自約但政府，五〇,〇〇〇約但鎊納爾來自商辦的銀行。

二三．茲將該銀行在一九五四年三月三十一日終了會計年度內的業務情形，摘述如次：

二四．在已繳資本三一,三五七約但鎊納爾(近東工賑處已繳二五〇,〇〇〇約但鎊納爾，約但政府已繳三一,三五〇約但鎊納爾，約但的商辦銀行已繳三〇,〇〇七約但鎊納爾)中，計發放了一百筆貸款，總共二五八,四三九約但鎊納爾。在這些貸款中，供農業用途者有八十五筆，計一四二,九八七約但鎊納爾，供工業用途者有十五筆，計一一五,四五二約但鎊納爾。

二五．農業貸款主要係供私有土地長期發展之用；這些貸款的數額視所涉土地的面積和品質而定。一般言之，銀行所貸放的款項係供下述用途：建造臺地，挖掘和改善井水，建造或修理灌溉運河，建造雨水蓄貯池，購置機械設備、牲畜等，栽植菓樹，建造供農場雇工居住的房屋，等等。

二六．工業貸款包括若干較重要的計劃(逾二〇,〇〇〇約但鎊納爾的貸款)及若干較小的計劃。第一類中可提到煙草工業；該工業曾獲得一筆貸款，用以採購機器，增加美國煙葉的存貨及對約但煙草種植者貸放的預支款項；因此該工業遂能大量擴展

其業務。還有一大理石廠獲得貸款一筆，供採購機器及鄰近土地等用途；該廠現正出產品質十分細緻的大理石。有一旅館公司曾獲得一筆貸款，充在耶路撒冷建築一大旅館所需的一部份費用(包括購置所需的土地)；此項建築旨在促進旅行業務。較小計劃包括一筆用以改善亞曼一家小規模玻璃廠的貸款，藉使該廠能將破碎玻璃改造成透明玻璃器皿；一筆放給亞曼一家牛乳廠的貸款，供生產消毒牛乳、牛油、乾酪，labaneh 及冰其淋之用；尚有一筆放給 Kalandia 一家製釘廠的貸款，供輸入所需鐵絲之用。

二七．一切貸款雖均按嚴格商業標準發放(例如必須提出充分擔保品，計劃必須有獲致相當利潤的希望)，但該銀行是約但境內首先及唯一按較低利率(通常為六釐，但有時更少)發放長期貸款(五年至十年)的銀行。這項事實，在一個因缺乏資本而妨礙發展的國家中，無疑地在經濟方面發生激勵作用。

二八．自該銀行借得款項者均僱用難民勞工；此等貸款總共已使近一,〇〇〇個難民勞動者獲得職業。但目前還沒有使任何難民因而不領領取配給品。不過該銀行董事會已於一九五四年五月採取新的辦法；依照此種辦法，工賑處將就過去及未來的貸款，作一種特別的檢討，以期確定受益者已達到或將達到的自給程度，俾可合理地使若干難民不再領取配給品。

二九．該銀行在一九五四年三月三十一日終了會計年度中所得的純益為五,五九〇約但鎊納爾，前一年度則虧損六二〇約但鎊納爾。

(f) 其他重建計劃

(i) 小額補助金方案

三〇．在約但所推行的的小額補助金方案係以近東工賑處在敘利亞實施補助金方案的經驗為根據，其目的是要使略備資產的難民可以從部份自給達到完全自給的階段。工匠得到補助金可以購置工具，店主可以買進貨物與供應品，已經得到租佃契約的農家可以購置住屋與農具。方案的規模並不很大，因為在約但的謀生機會並不很多，但是對於漸能自營生計的人，補助金帶給他們新希望。

(ii) 行政與技術協助

三一．工賑處認為在實際上可行時，所在國家自身亦宜設計並實施復原計劃。為實現這個目的計，工賑處業已在約但政府的發展與建設部內資助設立一個單位，稱為行政與技術設計處，員額四十名對約但政府負責而不對聯合國救濟工賑處負責，其工

作為策動並實施由工賑處資助的個別重建計劃。在該單位創辦初期，工賑處並調派國際工程專家以及財政與行政人員各一人協助工作。直至一九五四年六月三十日止，由工賑處撥付的該單位經費計七〇，四〇〇美元。

(iii) 經濟設計

三二. 約旦政府經濟部內設置了一個經濟設計處，由工賑處負擔該處的一部份經費；該處負責擬訂發展約旦經濟的長期計劃。處內大部份職員，原擬由聯合國技術協助管理處調派。但是該處迄今尚未徵得必要技術專家以進行原定任務，所以前途如何尚不可知。

二. 敘利亞

三三. 敘利亞政府於一九五二年十月十三日與聯合國救濟工賑處簽訂了方案協定，敘利亞政府表示願意與工賑處合作為該國登記難民約八五，〇〇〇人去發展重建計劃。依照該協定的規定，聯合國救濟工賑處為方案發展工作特撥三千萬美元。該協定原定於一九五四年六月三十日結束，但在六月底已進行談判，擬將該協定延長六個月。三千萬美元之中，二千四百萬美元原擬供農業發展計劃之用。但迄今祇實現兩個農業發展計劃，詳情見下文。這些都是小計劃，所利用的土地是效用極低的，必須付出高昂的代價始能推進發展工作。

(a) 拉馬當(Ramadan)

三四. 敘利亞政府撥供難民之用的兩區農地之一是在敘利亞沙漠的邊緣，大馬士革以東四十公里拉馬當地方的鹽沼大草原，面積計一六〇，〇〇〇達納，幾為人煙絕跡之地。這個地區是一九五二年末提供的。雖然工賑處知道此種土地的發展費用是很高的，但仍負責進行此項計劃，因為這是敘利亞初次具體提出給難民利用的土地，而從試驗的立場看來，也宜如此辦理。

三五. 工賑處聘用地質學諮議若干人並且進行土壤測驗；測驗結果認為如果可以開鑿若干淡水井，大概有一〇，〇〇〇達納土地可供開發。截至一九五四年六月止，共計鑿成三十二個井，其中祇有六個井有足量的淡水值得裝置唧筒。這六個井每天唧水十六小時，每小時出水總量略超過二〇〇立方米突。其餘的井或者沒有水，或者有水而鹹味過濃不能供植物或動物之用。

三六. 當一九五三年發現第一個井內有淡水時，工賑處便開始農業試驗去確定應種植何種農作

物與採用何種方法。一九五三年期間有六〇〇達納的土地種植了玉蜀黍、棉花、大巢菜、胡瓜、椰菜、甜瓜、大麻、甘薯、甘蔗、向日葵、稻，結果都很良好。一九五四年種九四〇達納，其中七〇〇達納種麥，三〇達納種玉蜀黍，其他尚有少量土地分種蔬菜、葡萄樹、蘋果樹、白楊等。一九五四年的農作物是利用難民工資勞動者去收割的，結果也很良好。

三七. 同時，工賑處因為預期井水將源源不斷而來所以正在從事建築五十棟泥磚房屋（二十棟現已完工）。

三八. 截至一九五四年六月三十日止，工賑處尚在與敘利亞政府商討一項計劃協定，依照該項協定，五十個或六十個家庭可以佔有土地，但迄今尚無難民遷入。工賑處的希望是先選擇五十個家庭及時種植農作物準備一九五五年去收割。依照此項計劃，由工賑處資助發給每個家庭（平均每個家庭六人）二十達納可施灌溉的土地，一所泥磚房屋，一隻騾，三十隻牦羊，以及若干耕作用具。依照該計劃，難民將生產足夠的食物去供養自己以及他們的牲畜（牲畜並可在二十達納以外的大草原上放牧），他們的現金收入是以出賣羊肉、獸肉、羊毛為主。據估計，每年從每隻牦羊可獲收益四十敘利亞鎊，這樣每個家庭每年現金收入總額可達一，二〇〇敘利亞鎊。因有範圍頗廣的水源研究、鑿井、農場試驗以及其他工作，所以就預期可以容納的農家數目而論，此項計劃的全盤費用是相當高的。拉馬當計劃的費用總額預期將達四〇〇，〇〇〇美元以上；所以事實上根據拉馬當方面得來的經驗，去開發新開墾的面積既小而效用又低的沙漠土地以從事大規模難民重建工作顯然不經濟也不切實際。如此種地區不能以合理代價確保水量供應足敷需用，那末上述情形尤為確實。

(b) 達巴(Dabaa)

三九. 一九五二年末，敘利亞政府撥出約一，七〇〇達納的國家土地供難民使用，這塊地就是達巴以前的軍用飛機場，在荷姆(Homs)西南約二十公里。政府建議以前的軍事營房可以改建為孤兒院以收容八十名難童。政府也建議二十戶避難農民可以在土地上安居工作；土地的產物也許不但可以供養該孤兒院而且可以供養這二十個家庭。依照該計劃工賑處須開鑿水井，灌溉約三〇〇達納的土地，以便種植棉花與蔬菜。另外還有六〇〇達納的雨水灌溉的土地則可種植小麥、大麥、蘆粟、杏仁與葡萄。

四〇. 該地原有一個水井，每小時出水五立方突，祇夠供給移殖者的家庭需要。在達巴其他地

方設法覓取水源，均無成效，所以在一九五四年春季便放棄鑿井工作。

四一。因為土壤質地太差而且水源不足，所以斷定該地不能供養一所難民孤兒院，甚至供養二十戶難民也極勉強。現在已擬成一項計劃協定使十七戶難民有土地耕種，至於原擬設置孤兒院一事業已放棄。一如拉馬當計劃，達巴計劃的費用也很高。

(c) 小額補助金方案

四二。工賑處仍然賡續一九五二年十一月在敘利亞開始實施的小額補助金方案。凡個別難民已在經營小本生意，或已有確定工作機會，或在遠地有覓得職業的可能但目前仍需經濟協助俾能渡過難關以達到完全自立的地步者，都得到補助金，每人數額不超過四〇〇敘利亞鎊。在接受補助金時，必須繳出定量配給證。申請補助金的難民的人數恰等於工賑處所許可的人數的五倍——這表示他們都希望達到自立。最近，工賑處對於過去接受補助金的難民舉行特別調查，發現他們大多數都已漸能夠自食其力。領得補助金的共計四六六戶，平均每戶費用一〇〇美元。

三。埃及與迦薩區

四三。迦薩區域的人民為沙漠以及分界線所阻礙不能建立通常的經濟關係，現在其中三分之二以上的人民（將近二一三，〇〇〇人）都是由工賑處協助的難民。因為要使人民得到經濟獨立的機會，工賑處一方面調查是否可能用灌溉方法使一部份賽奈沙漠變成沃土，他方面並已設法去改善迦薩地帶本身的經濟情形。在埃及與迦薩並無其他的重建業務。

(a) 賽奈計劃

四四。一九五一年埃及政府表示願意在賽奈半島接受五〇，〇〇〇左右的難民。工賑處曾在 El Arish 地域查勘水源，但不幸都沒有結果。一九五三年六月三十日，埃及政府與聯合國救濟工賑處簽訂一項方案協定規定在工賑處重建基金項下保留三千萬美元，其中五十萬美元用來查勘迦薩與賽奈半島以便擬訂建設計劃；其餘數額在初步查勘認為可以切實推進建設計劃時始可動用。一九五三年十月十四日，埃及政府與聯合國救濟工賑處簽訂一項特種計劃協定，由埃及政府提供蘇彝士運河以東賽奈半島沙漠土地二三〇，〇〇〇費丹 (feddans) 供查勘研

究之用。埃及政府宣稱，在此二三〇，〇〇〇費丹之中，工賑處可以選擇五〇，〇〇〇費丹供難民農業發展之用，但埃及必須從尼羅河供應足夠水量（少於尼羅河常年平均流動水量百分之一）去灌溉這些土地，當時認這個地域經過灌溉後可以供養一〇，〇〇〇戶至一二，〇〇〇戶迦薩方面的難民（計五〇，〇〇〇至七〇，〇〇〇人）。

四五。埃及技術人員與工賑處專家業已並仍正在合作研究此項計劃在土地性質上與經濟上是否可以切實推行。這個計劃包括擴大 Ismailia 運河，並建築更多的運河去導引尼羅河的淡水到蘇彝士河去。這樣，尼羅河水便在蘇彝士運河之下經過彎管流出；在選定的地域便可以佈置灌溉河道。實地調查在技術上是否可以實施此項計劃的工作已於一九五四年六月底完竣，調查資料現正在分析中。預期報告書可在一九五四年年底出版。

四六。此項計劃舉辦後必須經過數年期間始可完成。建築勞工大部份將由難民充任。聯合國救濟工賑處將對難民家庭供給一切物質便利。如果賽奈的沙土依照蘇彝士運河以西的類似土地施以同樣改造方法應可生長柑橘類水果、芒果、菜蔬、荷蘭薯、禾穀、花生以及菓子等。由於此項計劃的規模還可以發展若干種副業。

四七。此項計劃的全部查勘研究費用截至一九五四年六月三十日止計一一二，八〇〇美元。

(b) 迦薩織工

四八。迦薩難民中有許多從巴勒斯坦 Majdal 地方來的織工，他們的刺繡、紡織與織造地毯的技術著稱於中東各地。他們成立了一個組織不很嚴密的聯合會，即迦薩織工聯合會，有三〇〇〇架手織機，企圖推動他們產物的製造與銷售。

四九。一九五三年織工聯合會代表得工賑處的資助前往約但視察，並與約但政府締結約定准許每年由迦薩向約但輸出價值一五〇，〇〇〇約但元的紡織物，繳付極低關稅。根據現在業已完竣的市場調查，推銷產物的前途非常樂觀。但聯合會需要更多的周轉資金去擴充業務，現已擬定計劃由埃及政府與工賑處給予貸款。預期一千至二千織工可因此覓得職業，而且使其中一部份可以自立。除此項計劃外，另有迦薩繡織所，有四百名避難少女與年青婦女在織製可以銷售的刺繡與其他工藝物品；但她們每人所得的收入往往極低尚不足以自立。

(c) 其他迦薩計劃

五〇。雖然迦薩的經濟機會極其有限，工賑處已設法發動許多小計劃，至少略可緩和這個人口稠密地帶的經濟壓力。

五一。工賑處業已準備墊款二〇,〇〇〇美元作為在埃及政府一五,〇〇〇達納公地實施三年造林方案(亞拉毗亞護謨樹與有加利樹)之用，但尚須與埃及政府締結一項計劃協定。造林可以阻止為風所吹積的沙崗的移動並防禦沙漠熱風，因此又可增加一五,〇〇〇達納的耕田。這個受保護的區域將加以發展，而使難民成為自食其力的農民。聯合國救濟工賑處將供給房屋與通常物質便利為此種發展工作之用。

五二。工賑處也在計劃查勘迦薩地帶的農業潛伏力量，並且特別注意土壤類別以及地下水源供應。查勘的目的是要查明現有耕地如何可以改良，生產如何可以增加，俾使更多的難民家庭可以自維生計。此外，對於佔迦薩地帶全部面積三分之二且大部尚未開發的沙崗地域的森林與農業潛伏力量，亦將加以調查。

五三。現在正與大伯都安族(Bedouin)之一的族長協商辦法使該族五十家難民可以在該族長所有而尚未充分開發的二,〇〇〇達納土地取得終身租佃權。此項土地的發展將由工賑處資助；發展工作包括鑿井，並供應唧筒房屋、牲畜、工具、設備、肥料與種籽。希望到一九五五年六月三十日所有各戶難民都可安頓完畢。

四。伊拉克、黎巴嫩與利比亞

五四。在巴勒斯坦衝突期間以及衝突結束後，約有五千難民遷居伊拉克；凡貧苦無告者均由伊拉克政府加以照顧。工賑處與伊拉克政府並無一般協定，祇派聯絡員一名駐巴格達。

五五。凡以前在其他國家登錄工賑處救濟名冊而現已遷居伊拉克的難民均由工賑處代為覓取工作機會；工賑處業已主辦一個貸款方案以便設立新企業或發展原有企業。借款者必須負責雇傭以前登錄工賑處救濟名冊但現已遷居伊拉克的難民，或特來伊拉克覓取職業企圖自立的難民。

五六。黎巴嫩政府認為該國目前尚不能授權在黎巴嫩進行任何直接重建計劃。直至一九五四年六月三十日止，工賑處已在它的重建基金項下撥二〇〇,〇〇〇美元在黎巴嫩舉辦職業訓練、職業介紹、特別福利計劃等去間接推進難民的重建工作。

五七。一九五二年十一月二十三日利比亞政府與工賑處簽訂一項協定，確認必須與工賑處合作以

便在利比亞為難民創造重建機會。為完成上述計劃便必須設法准許從事農業與工藝的家庭入境，工賑處正與利比亞政府進行此項談判。

五。介紹職業的服務

五八。從實際情形可以看到現在難民對於這個將職業與申請人聯繫起來的服務比三年以前創辦此項服務時具有更大的熱忱。工賑處感於當地的困難故已暫時停辦在敘利亞的職業介紹工作；但在黎巴嫩與約旦的此等機關業已幫助許多難民離開這些國家，而常在伊拉克覓得工作。

五九。此項服務是由工賑處總部在各地域一律辦理的；在所檢討的年度內，代為覓取固定職業者計二,一二八八；又因為代難民覓取臨時職業，復節省一,〇六四個配給證月數。此外，將難民遣送他國或遣返原籍又使救濟名冊減少一〇二人。如將這些業務依難民人數平均攤算，那末職業介紹服務每人平均費用一九.八二美元，遣往他國或遣送回籍每人八一.八一美元。

六〇。現在似乎所有熟練與專業難民幾已全部找到職業。同時，在中東各地的營造行業方面尚有許多工作機會。工賑處因為這件事便規定了職業訓練計劃的方針，並且特別重視嚴格職業測驗的需要。

六。業務上的問題

(a) 大規模計劃之缺乏農田

六一。從本報告書所說明的計劃，不論是有希望的（類如賽奈灌溉計劃）或困難的（類如在敘利亞效用極低的土地上的計劃）都可明白看到缺乏可供難民重建之用的物質資源情形。若干面積極大而雨水滋潤的或易於灌溉的國家公地迄未撥供難民之用；同時因為不能議定一種辦法保證難民可以得到工賑處基金項下支出款項所獲利益的合理部份，所以難民迄不能發展並利用小塊私有土地。

(b) 各項計劃的技術監督

六二。工賑處的一貫方針是要盡量避免自己去實地進行所計劃的工作。聯合國救濟工賑處深願各項計劃由各政府機關或準政府機關去發展經辦，但由工賑處擔負技術與財政協助並保留審計的權利。現在各國政府部門的合格技術人員人數有限，技師、工程師、熟練工匠與行政人員都非常缺乏。聯合國救濟工賑處業已撥款在約旦政府發展部內成立一個行政與技術設計處，所以這個問題在該國已經解決了一部份。工作進展得很緩慢；但經驗愈多，情形

也愈改善。不但所在國缺乏合格技術人員，工賑處本身亦缺乏此等人員，徵聘的困難現在纔遲遲漸獲解決。

(c) 定量配給證之社會保障作用

六三。甚至在滿意的計劃業經推行的地方，難民往往極其不願繳出定量配給證去參加此等計劃。幾近五年以來，配給證在持有者看來是社會保障的具體證件。有了此種證件，他們從來不真真感到飢餓，他們可以到工賑處診所與醫院免費療治疾病，他們的子女可以進學校，父母不必繳納任何費用，他們也不納稅，他們往往有房屋可住。供養難民之成爲一種制度，實爲阻礙重建計劃發展的強有力因素。定量配給證事實上已經成爲難民的生活與經濟的一個重要部份，因此將此證作爲具體資產的證件，憑以借用數額可觀的款項，並非不常見的事。

七. 總結

六四。自一九五一年七月一日至一九五四年六月三十日工賑處二萬萬美元基金項下爲各項計劃、特別業務、教育與職業訓練所撥的直接經費約七百萬美元，共計取消約八〇〇〇張長期定量配給證。此外，在同一期間，與復原方案之發展與執行有關的行政以及總務費用也有大量支出。取消每張配給證的平均代價固然很高，但是研究、試驗以及設計的費用是實施重要計劃前的必要初步投資。此外尚有其他因素：職業訓練與高等教育最後確可使較多數的難民達到自食其力；過去列名工賑處救濟名冊的難民很大一部分現在實際上已經自立；重建支出與計劃發展也必然造成許多次要的職業。

六五。所附四表撮述重建基金項下所承擔費用與開支狀況以及從而取消定量配給證的情形如下：

表一：一九五一年一月一日至一九五四年六月三十日二萬萬美元基金項下教育、職業訓練、計劃與特種業務之直接開支摘要。

表二：截至一九五四年六月三十日止之方案協定狀況。

表三：一九五三年七月一日至一九五四年六月三十日期間各項計劃進行狀況。

表四：一九五一年一月一日至一九五四年六月三十日止進行各計劃後定量配給證作廢數。

六六。在檢討所附各表時，應請注意下列定義：

方案協定

六七。方案協定是聯合國救濟工賑處與行將舉辦工賑處重建工作的國家間所締結的一般概括協定，工賑處承允在其重建基金總額下指定金額以充有關國家進行計劃業務之用。締結方案協定並不實際承允支付任何金額。此等協定明白規定祇在依照方案協定條款議定計劃時始承允支付款項。

計劃協定

六八。計劃協定是工賑處與各國政府通常依照方案協定條款所締結的特定業務協定。計劃協定均詳細說明所擬舉辦的特定業務。爲證明動用重建基金確具理由起見，此等協定均說明該計劃預期可以促成自立並取消其配給證的難民人數。此等協定亦載有詳細預算，工作定期表，以及行政計劃。

特種業務

六九。“特種業務”是新定的類別以便包括凡目的並不在直接促成難民重建，但爲維持難民情緒準備難民重建所必需的重建基金項下的業務費用。舉例言之，基本教育即係由重建基金項下撥款支付的特種業務之一。爲難民中年青女子的重建所經辦的繡織縫紉所亦屬此類。特種業務亦包括必要的保健計劃，俾使難民在將來時機來臨時，生理上與心理上均具有接受重建的準備。

附錄

表 一

一九五一年一月一日至一九五四年六月三十日二萬萬美元基金項下
教育、職業訓練、計劃、與特種業務之直接開支摘要

	類 別				
	一九五一年 一月一日至 一九五一年 六月三十日 美元	一九五一年 七月一日至 一九五二年 六月三十日 美元	一九五二年 七月一日至 一九五三年 六月三十日 美元	一九五三年 七月一日至 一九五四年 六月三十日 美元	至一九五四 年六月三十 日止之總數 美元
小學及中學教育	—	—	—	2,514,502	2,514,502
特種業務 ^a	—	4,890	147,884	92,900	245,674
各 計 劃					
研究、試驗及設計	—	156,316	452,453	662,630	1,271,399
職業訓練與高等教育	—	49,495	265,973	398,696	714,164
農業與土地發展	—	73,704	182,116	363,360	619,180
城市住宅與社會便利	—	68,435	—	—	68,435
商業、金融、工業	—	484,568	514,378	29,670	1,028,616
職業介紹服務	—	2,388	39,337	39,812	81,537
貸款、補助金、對個人之協助	68,892	78,988	24,930	125,767	298,577
雜項——不分類	—	9,471	—	—	9,471
各項計劃合計	68,892	923,365	1,479,187	1,619,935	4,091,379
總計	68,892	928,255	1,627,071	4,227,337	6,851,555

^a 一九五三至一九五四會計年度期間已在進行中的特種業務方案共計十九項。自創辦特種業務方案時起(定義見上文),承付款項計四九三,七四五美元;已付款項計二四五,六七四美元。

表 二

截至一九五四年六月三十日止之方案協定^a狀況

國別與協助類別	簽字日期	結束日期	協定數額 \$	依照 方案協定 條款截至 一九五四 年六月三 十日止之 承付數額 \$		附註
				實付數額 \$		
一. 約但						
(a)一般經濟與農業發展以及 職業訓練	一九五二年 五月十二日	未定日期	11,000,000	3,687,839	1,900,189	
(b)雅木克 (Yarmuk)——約但流 域工程	一九五三年 三月三十日	一九五五 年六月三 十日	40,000,000	866,189	735,175	原定於一九五三 年十二月三十一 日結束。後延長 十八個月至一九 五五年六月三十 日止。
二. 敘利亞						
一般經濟與農業發展以 及職業訓練	一九五二年 十月十三日	一九五四 年六月三 十日	30,000,000	1,903,980	699,725	一九五四年六月 進行談判將協定 延長六個月。

表二(續前)

截至一九五四年六月三十日止之方案協定^a 狀況

國別與協助類別	簽字日期	結束日期	協定數額 \$	截至 一九五四年 六月三十 日止之 承付數額 \$	依照 方案協定 條款截至 一九五四年 六月三十 日止之 實付數額 \$	附註
三. 埃及 賽奈與迦薩地域一般經濟與農業發展	一九五三年 六月三十日	一九五三年十二月 三十一日	30,000,000	534,505	239,734	現正進行判將協定延長至完成調查報告時為止。一九五一年及一九五二年賽奈地域之調查費用計一〇三,四一三美元並未記入特種方案協定帳戶。
共計			111,000,000	6,992,513	3,574,823	

^a 參閱第十六頁定義。除上列協定外,工賑處業已簽署一項迦薩技術訓練協定,由重建基金項下撥款進行訓練工作,但不計入與埃及所訂之三千萬美元協定之內。依照迦薩技術訓練協定,預期須承付五〇〇,〇〇〇美元,截至一九五四年六月三十日止承付實數計三〇〇,二九六美元,已付實數計一〇五,一三三美元。

表 三

一九五三年七月一日至一九五四年六月三十日期間各項計劃^a 進行狀況

(包括方案協定規定以外之進行中的計劃)

實付數額以及配給證作廢數均自計劃開始日起累積計算。

國別	計劃數	直接費 概數 \$	行將作廢之 配給證概數		截至一 九五四年 六月三十 止之實 付總數 \$	截至一九五四年 六月三十日止業 已作廢之配給證數		附註及說明
			永久作廢	暫時作 廢—— 配給月數		永久作廢	暫時作 廢—— 配給月數	
約旦.....	32	4,248,071	8,643	27,856	2,480,853	2,720	18,877	約旦三十二項計劃之中,五項是研究計劃,十四項職業訓練計劃,七項農業發展,二項工商企業,二項貸款計劃,二項職業介紹工作。
敘利亞.....	17	1,887,078	2,389	6,128	696,215	2,171	2,169	包括一項研究計劃,十一項訓練計劃,二項農業發展計劃,貸款與補助金方案,以及一項職業介紹工作計劃。
黎巴嫩.....	9	188,746	—	3,603	132,497	1,757	2,011	其中一項研究計劃,六項訓練計劃,以及職業介紹服務計劃。

表三(續前)

一九五三年七月一日至一九五四年六月三十日期間各項計劃^a進行狀況

(包括方案協定規定以外之進行中的計劃)

實付數額以及配給證作廢數均自計劃開始日起累積計算。

國別	計劃數	直接費用概數 \$	行將作廢之配給證概數		截至一九五四年六月三十日止之實付總數 \$	截至一九五四年六月三十日止業已作廢之配給證數		附註及說明
			永久作廢	暫時作廢——配給月數		永久作廢	暫時作廢——配給月數	
埃及(包括迦薩)...	15	571,971	—	—	215,976	—	—	其中賽奈調查, 以及迦賽十一項訓練計劃與一項農業計劃計承付數額二六七, 七五五美元, 實付數額一一二, 八一九美元。
利比亞.....	1	28,460	115	—	4,562	—	—	對遷居他地的難民的貸款——原擬計劃現已放棄
伊拉克.....	3	85,068	290	—	77,417	58	—	對商業機關的貸款
總部以及雜項計劃	18	278,582	203	1,671	162,758	121	397	其中有三項研究計劃, 七項特種訓練課程, 二項補助金計劃, 六項預算撥款各不足一千元之雜項計劃
總計	95	7,287,976	11,640	39,258	3,770,278	6,827	23,455	

a 參閱第十六頁定義。

表 四

一九五一年一月一日至一九五四年六月三十日期間進行各計劃後定量配給證作廢數

類別	一九五一年一月一日至一九五四年六月三十日之支出數額	配給證作廢數	
		永久作廢數	暫時作廢數 ^a
研究、試驗、設計.....	1,271,399	12	10,250
職業訓練.....	714,164	889	5,440
農業發展.....	619,180	108	5,585
工業與商業.....	1,028,616	747	2,283
對個人的協助.....	298,577	2,663	221
職業介紹.....	81,537	2,735	882
城市住宅.....	68,435	253	—
雜項.....	9,471	371	—
總計	4,091,379	7,778	24,661 ^b

a 因難民在臨時計劃之下獲得職業, 故將其配給證暫時作廢; 報告時以“配給月數”計算, 即個別難民每月配給省去之數。

b 一九五三至一九五四年度期間永久作廢數計四, 五〇七, 暫時作廢數計一八, 五三九; 一九五二至一九五三年度底所報告之永久作廢數計三, 二七一, 暫時作廢數計六, 一二二。

附件 D

教育與訓練

一. 概述

一. 教育訓練司於一九五三至一九五四學年內的工作注重上年度工作的整理和新計劃的發展。一九五二至一九五三年，在設備方面竭力設法，因陋就簡，初級各班收納了好幾千學生。有些班次在帳篷裏上課，有些班次在租用的房屋中上課，許多學校都採行兩班輪流上課辦法，在同一教室中，上午教授一批兒童，下午教授另一批兒童。在一九五三至一九五四年度中，除加收兩萬學生外，還實施了擴充校舍計劃，其目的在改善所有初級班次的學校設備。過去平均每教員照管學生的數目很高，目前已減低到確可照管週全的數目。這樣一來，就要增聘大批教員，這不但由於學生的數目增加，而且是由於各班學生數目減少，班數隨之增加的緣故。

二. 在一九五二至一九五三年度內，許多教室內均安放製運輸箱用粗木所製桌椅，而有些教室內僅安放同樣木料所製椅子。在一九五三至一九五四年度內，有數千套桌椅供各校使用。希望在一九五四至一九五五學年終了時，所有班次都可以在教室內上課，所有教室桌椅都齊全。關於這一點，我們必須強調所有建築物和設備都是極其簡陋的。這一點，我們看了以下的數字就可了解，一個教室的建築費用，因區域不同的關係，在五百美元以至一千美元以下，供學生三名使用的桌椅一套的費用在八美元至十二美元之間。

三. 在一九五三至一九五四年度內，第一次向就學公立及私立小學的難生發放小額津貼。對於就學公立學校的學生，每名津貼二.五〇美元，充書籍費。對於就學私立學校的學生，每名津貼七.〇四美元，充書籍費及費用。

四. 由於本處所辦學校開設若干中學班次，並對就學公立及私立學校指定數目的學生每名發給津貼四十美元的緣故，受中等教育的學生自三，四一三名增加到七，一二七名。

五. 我們分析一下預算就可知道平均每學生費用的增加大部分是由於上述理由資本支出不成比例地增加。假定本處的職權繼續，資本帳下的支出數字應急速減低，將來在教育預算中就會佔極小的比例，但在今後四年中此項支出不會減低，因為這一段期間小學各班註冊人數可能增加五萬。

六. 在一九五三至一九五四年內開辦了一個職業訓練中心，另一職業中心差不多已經就緒。預計今後一兩年內的教育發展主要是在這方面，目前的目標，最低限度是設立五個職業訓練中心、五個農業訓練中心。受過訓練的工匠和農業工作者是促進經濟發展所必需的，這一類工作者是近東所迫切需要的。師資異常缺乏，現正考慮設立一個由本處主持的師資訓練機關，至少每年可訓練兩百名學生。該區域內的師資訓練設備，已加充分利用，但是和許多國家一樣，近東的師資訓練機關很缺乏。

二. 初等教育

七. 本處自一九五〇年成立以來，所訂教育方案主要在使四個協助國的難童能受到適當的初等教育。本報告書末尾所載表格中說明在一九五三至一九五四學年內就學工賑處文教組織所設各班的小學生有九〇，七四八名，中學生有三，八四一名。

八. 就一般而言，過去一年中，所有工賑處文教組織所設學校均照常進行，祇是在冬季裏有幾天暴風雨襲擊中東，有些學校被迫關閉。

九. 但是物質條件繼續在改進中，在次一學年開始的時候，還有比較少數的小學班次仍舊要在帳篷內上課。在最近學年終了時，迦薩 (Gaza) 已無帳篷學校，祇是在黎巴嫩還有兩個、敘利亞還有三個、約旦還有十六個。一九五三至一九五四學年內本處所建立和租用的新校舍數字見下表：

區域	新建學校	教室數目	現有學校 中增闢教室	租用 的校舍
迦薩.....	2	7	59	1
約旦.....	8	89	54	83
黎巴嫩.....	7	91	—	24
敘利亞.....	—	—	28	38
總計	17	187	141	146

一〇. 下表說明學校用具亦隨之改進：

區域	桌椅	桌子	黑板	
迦薩.....	2,000	200	40	水泥牆黑板 普通黑板
約旦.....	13,539	591	631	
黎巴嫩.....	2,385	121	129	
敘利亞.....	860	100	120	
總計	18,784	1,012	920	

一一. 對於所有工賑處文教組織所設學校小學生均供給教科書和文具，所有班次都有適當的桌子和黑板。

一二。雖然工賑處文教組織所設學校在一九五三至一九五四年中有教員二千名以上，但是我們必須承認這些教員中多數都不夠通常別處教員的水準。一九五四年一月所提出的這類教員二,〇一九名的學歷可列表如下：

持有巴勒斯坦或倫敦肄業證書、學士文憑（黎巴嫩及敘利亞）、“Taqjihi”（迦薩）或更高學業證書的教員	643
持有“Brevet”、“Thaqafa”和低級教師證書的教員（在巴勒斯坦相當於中學三年級）...	596
完成中學二年級的教員	549
完成中學一年級的教員	145
完成初等教育的教員	86
總計	2,019

一三。本處曾企圖以相當於協助國通常薪酬數額延聘經驗豐富的教員。但是許多教員都寧願到像利比亞、巴林（Bahrain）、庫威特（Kuwait）、伊拉克一類亞拉伯其他國家去，因為在那些國家可獲得較高薪酬和較優工作條件。

一四。對於改進教員技術方面的效力已採用若干種措施。差不多所有學校圖書館的書架上都放了教學法的一般書籍。督學的數目增加，他們在視察各校時，特別注意對經驗較差的教員，就他們的問題加以指導。最後，並着重在所有區域為男女教員分別開辦的教員暑期補習課程。這些課程為期五週或六週，視當地情況而定，是特別為應付資格較差、經驗不足的教員的需要而設的。

一五。本處在過去一年中曾努力培養女子教育並在以前女子教育並不存在的地方開辦女子學校。此舉的結果，女子學校的數目和就讀工賑處文教組織所設學校女子的總數都逐漸增加。就讀初等教育較低班次的女子已經很多。但是班次增高，就讀的女子便隨着減少，目前她們完成初等教育的百分比數很小。

一六。下表說明一九五四年五月間工賑處文教組織所設學校的種類：

區域	男女合校	男子學校	女子學校	總計
迦薩.....	—	24	14	38
約旦.....	24	50	44	118
黎巴嫩.....	34	1	—	35
敘利亞.....	23	15	13	51
總計	81	90	71	242

一七。下表說明自一九五一年至一九五四年期間每一區域女學生總數：

	1951 六月	1952 六月	1953 六月	1954 五月
迦薩.....	5,357	5,410	6,189	8,652
約旦.....	4,349	4,526	10,035	14,249
黎巴嫩...	1,029	2,076	3,169	4,154
敘利亞...	941	727	2,074	3,585
總計	11,676	12,739	21,467	30,640
女學生在 全體學生 中所佔百分 比	27	26.6	30.3	32.3

一八。請注意本附件內附表二，該表說明每一區域內每班就讀人數。

一九。本處教育方案過去一年來在一般方面最重要的發展或者要算詳擬對於受初等教育的學生提供多元教育方式的制度。根據這種符合現代教學法的制度，每週授課三十小時，其中十五小時教授學科，十五小時則施以木工和金工方面的手工訓練。這種稱為新“活動方案”的基本目標在使巴勒斯坦難民下一代逐漸了解需要手腦並用的工作和那種特殊訓練方式在合理教育制度中所具價值。

二〇。為訓練非理論教育師資的特種訓練中心已在迦薩設立。這個中心在一九五四年八月十五日以前要訓練這一類教員四十名，這些教員在下一學年接着要把新獲技能傳授迦薩區域內就學二十個個別單位的學生二千名。將來準備按照經驗作必要修改，把這項計劃推廣到其他區域，並且把它列入小學五、六年級的課程。

三。中等教育

二一。在小學教育制度尚未確立以前，本處認為不能為中等教育提供教育便利。但是，由於完成小學教育學生的數目增加，在各處便開辦了若干中學班次。

二二。在一九五三至一九五四年度內，我們認為，就客觀情形而言，須使少數的優秀學生有機會享受中等教育。在工賑處文教組織所設學校內又開設了若干中學班次，在敘利亞設立了兩個中學，在黎巴嫩設立了一個男子中學。居住在許多村鎮內的難童可以進入公立或私立中學班次，本處在一九五三至一九五四年度開始時採取津貼這類學生的新辦法，凡是具有有效配給證的學生都發給津貼四十元，領受這種津貼的學生的數目祇限於小學註冊學生數目百分之五。

二三。附表二和附表三說明就讀工賑處文教組織所設學校、公立和私立學校中學各班學生的數目。

四．大學教育

二四．爲求在巴勒斯坦難民中培植具備技能與學識、將來可能成爲社會領袖的青年起見，對於貝魯特(Beirut)、開羅(Cairo)、亞歷山大(Alexandria)、達馬斯加(Damascus)各地大學學生設有獎學金二百名。

二五．所發獎學金，包括學費、書籍和膳宿費用。所有領受這種獎學金的學生，都必須是配給證持有人，而且是根據他們的學業成績決定的，對於在大學最後年級的學生，給予優先考慮。獎學金持有人係選讀下列課程者：醫學、製藥學、工程學、獸醫學、農業、商業、以及文理課程。

五．基本教育

二六．貝魯特附近 Dikwaneh 中心所實施的基本教育技術對於消沈地在難民營中度過六個年頭的難民確實具有價值，而且在物質方面改變了他們對環境的態度。受了這種試驗的鼓勵，本處決定把基本教育推廣到其他區域，在黎巴嫩和敘利亞每區設立四個中心，在迦薩和約旦每區設立六個中心。

二七．因此，便在 Kalandia 設立了一個訓練中心，以便發展基本教育技術和訓練行將在約旦設立的各中心管理人。受過兩個月左右的訓練後，他們便到約旦的其他五個中心去開始工作。約旦和迦薩的每一個中心附設個別女子中心。在冬季裏，在約旦各中心註冊的難民有五千名左右，在迦薩各中心註冊的，有二千五百名左右。

二八．基本教育管理人儘可能使他們受實習訓練，他們的進度受基本教育人員密切注意。有人建議在 Rimal(迦薩)開設完全的女子技藝中心，現正從事籌備中。

二九．在敘利亞的巴勒斯坦學院內開設了一個訓練中心，註冊的人在三百左右。這個中心享有名聲，最近有來自其他中心的學員。

三〇．Dikwaneh 繼續進行試驗工作，該處所設技藝中心(製鞋、成衣、木作)現正製造已開始有銷路的貨物。並經增辦童子軍教育，反應良好。其他中心的管理人是在 Dikwaneh 訓練的，他們隨着在黎巴嫩又開設了三個中心。

三一．基本教育的抵抗力量已漸消失，希望在來年能鞏固迄今完成的工作。

六．職業教育

三二．Kalandia 的職業訓練中心是工賑處的一項計劃；它在一九五三年十二月底便開始工作了，雖然一直到一九五四年七月纔正式開設。這個中心爲下列各種人開課：電氣工程師、無線電工匠、電線工

人、裝配工匠、鐵匠、鎔接工匠、鉛管匠、木匠、營造工人、畫圖人、自動機工程師，其目的在訓練遠過於目前該區水準的匠人。職員中，有四名專家是國際勞工組織供給的，即高級顧問一名及電學、機械工程、木工和建築的專家。主任是巴勒斯坦人。中心的前途很樂觀。學員共計一百二十七名，擬於不久的將來增加到二〇八名。

三三．迦薩的職業訓練中心和 Kalandia 的不同，它並不是寄宿學校。它將爲種種類似的職業開課，並將包括一個鑄造廠。它同時設有頭等自動機部門，那一部門開課已經有相當時候。這個中心的設備正在運輸途中，預計不久它便可以完全進行工作。工廠廠所要比 Kalandia 的好些，因爲它的建築材料完全是三和土(包括屋頂在內)；而 Kalandia 的工廠是波形鐵板屋頂的桶形建築物。迦薩中心可容納學員二百名，授課時期從六個月到兩年。職員中包括本處所聘四位國際專家，他們的資格和 Kalandia 中心的專家相當。

三四．貝魯特的 Hazmieh 職業訓練中心爲 Maronite 派的神父所主持。這個中心正訓練一百〇四名難童爲電氣工程師、木工、鐵匠和裝配工匠。這個學校目前聘請教師感到困難。

三五．除了這些主要計劃外，另有若干同樣重要的小規模計劃也在實施。下表說明受職業訓練學員的人數：

師資訓練.....	85
工程方面的職業.....	111
秘書.....	308
保健護士、藥劑師等.....	130
農業.....	64
製衣.....	36
民用航空.....	5
統計.....	2
共計	741

七．教育性質的廣播

三六．本處很久以來就認爲對於分散各處、很多居住在隔絕和遙遠的難民營或村莊的難民，從事教育性質的廣播一定會收到很大的效果。本處有鑒於此，便和塞浦路斯(Cyprus)的近東廣播電臺“Shark al Adna”訂定辦法，向難民作一連串的廣播。節目的內容是那個電臺的巴勒斯坦職員在空暇時間內寫成的。從事這種廣播已經兩年了。這種廣播是短短二十分鐘教育性質的廣播。許多學校的兒童都被送到播音室，爲教師監督下所準備的節目灌音。迄今已在工賑處文教組織所設各校和各基本教育中心裝置了一百三十六架收音機。

表一

工賑處文教組織所設學校自一九五〇年至一九五四年的一般發展統計數字

工賑處文教組織所設學校數	就學男生數	就學女生數	學生總數	教員人數	教育支出
					\$
一九五〇年六月.....	64 ^a	24,205	33,631	730	數字不明
一九五一年六月.....	114	31,436	43,112	848	398,000
一九五二年六月.....	126	35,044	47,783	955	1950-51 爲 595,000
一九五三年六月.....	157	49,331	70,798	1,536	1951-52 爲 829,000
一九五四年六月 ^b	242	63,949	94,589	2,167	1952-53 爲 2,514,500

a 此時迦薩的二十二個學校是由美國校友會辦理的。

b 這是一九五四年五月底的統計數字，迦薩區域各學校從那天起放暑假。

表二

一九五四年五月底工賑處文教組織所設學校各級學生人數

	預備班		小學一年級		小學二年級		小學三年級		小學四年級		小學五年級		小學六年級		共計									
	男生	女生	共計	男生	女生	共計	男生	女生	共計	男生	女生	共計	男生	女生	共計	共計								
迦薩	—	—	—	4587	3493	8080	4656	2157	6813	4186	1411	5597	3732	842	4574	3299	503	3802	2049	192	2241	22509	8598	31107
約旦	—	—	—	8611	7902	16513	6686	4242	10928	3943	1149	5092	3047	741	3788	1751	152	1903	909	55	964	24947	14241	39188
黎巴嫩	3125	2587	5712	1276	771	2047	1155	418	1573	958	232	1182	652	101	753	393	35	428	—	—	—	7551	4144	11695
敘利亞	—	—	—	2074	1768	3842	1392	878	2270	947	463	1410	621	194	815	306	115	421	—	—	—	5340	3418	8758
共計	3125	2587	5712	16548	13934	30482	13889	7695	21584	10026	3255	13281	8052	1878	9930	5749	805	6554	2958	247	3205	60347	30401	90748

一、小學各級

24

三、共計.....	男生	女生	共計
.....小學各級.....	60,347	30,401	90,748
.....中學各級.....	3,602	239	3,841
	總計	63,949	94,589

表三

一九五四年五月巴勒斯坦難童就學的分配情形

國別	工賑處 文教組 總所設 學校數	工賑處文教組織所 設小學各級學生數目				中學各級 學生數目		兒童總數		公立學 校各級受 津民總數	公立學 校各級受 津民總數	公立學 校各級受 津民總數	私立學 校各級受 津民總數	私立學 校各級受 津民總數	私立學 校各級受 津民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民總數	就學難 民
----	--------------------------	-----------------------	--	--	--	--------------	--	------	--	---------------------	---------------------	---------------------	---------------------	---------------------	---------------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	----------

a 一九五三年十二月註冊人數達最高額，那一月份在工賑處文教組織所設學校小學及中學各級註冊的學生有九六，四一七名。十二月至六月期間註冊人數降落，主要是由於學生為幫助收割而退學。

b 難生就學的敘利亞公立學校數目不詳。

附件 E

衛生

一. 組織

一. 衛生司的組織不論在總處分處，大致都和工賑處主任致大會第八屆會常年報告書 (A/2470 and Add.1) 所述之情形相同。世界衛生組織與工賑處訂有協定，負責委派工賑處的醫務主任及若干高級醫務人員，主持衛生方面的技術工作。(參閱附件 H)

二. 人員

二. 表一所載為按國別、職司及係屬國際徵聘人員抑係當地徵聘人員等項分別編列之員額情形。“其他”一欄包括行政、文牘、試驗室、藥劑及供應人員，以及工人職類以上之清潔衛生、輔助膳食及發放牛奶人員。此表所載僅以工賑處所雇聘的人員為限；至於受本處津貼為難民服務之各醫院所聘的大批職工尚不在內。

表一

一九五四年六月十五日職員人數

	總處 嫩	黎巴 嫩	敘利 亞	約但	迦薩	總計
醫師：國際徵聘...	3	1	1	1	1	7
醫師：當地徵聘...	0	18	15	39	13	85
牙醫：當地徵聘...	0	1	2	7	2	12
護士：國際徵聘...	1	1	1	2	1	6
護士：當地徵聘...	1	16	14	32	19	82
護士：非正式護士、 助理士、助產 士：當地徵聘	0	42	36	118	49	245
衛生人員：國際徵 聘.....	1	0	0	0	0	1
衛生人員：當地徵 聘.....	0	1	1	3	1	6
實驗室技士：當 地徵聘.....	0	2	2	2	2	8
藥劑師：當地徵聘	1	1	1	2	1	6
其他：國際徵聘...	3	0	0	1	0	4
其他：當地徵聘 ^a ...	9	12	11	208	34	274
其他：當地徵聘 ^b ...	0	21	10	51	40	122
其他：當地徵聘 ^c ...	0	26	6	33	18	83
工人職類：當地徵 聘 ^a	0	45	24	0	75	144

總處 黎巴 敘利 約但 迦薩 總計
嫩 亞

工人職類：當地徵

聘^a..... 0 93 53 325 396 867

工人職類：當地徵

聘^c..... 0 132 112 479 225 948

總計 2,900

a. 醫藥工作

b. 衛生及營房維持工作

c. 輔助膳食及發放牛奶工作

三. 診所及醫院

三. 茲將在本報告書所及的十二個月中工賑處在其工作範圍以內各國所辦八十一個診所及門診部之診病情形，表列於下：

表二

就診次數，一九五三年六月十六日至一九五四年六月十五日

	黎巴嫩	敘利亞	約但	迦薩	總計
施診範圍內 之人口 ^a	100,000	86,000	441,000	300,000 ^b	927,000
普通科.....	426,578	363,042	571,915	385,578	1,747,113
敷傷及皮膚 科.....	216,560	225,537	680,846	591,324	1,714,267
眼科.....	216,759	110,208	912,930	760,587	2,000,484
學校衛生...	15,030	48,543	142,321	640,030	845,924
產科.....	12,184	14,733	13,692	55,259	95,868
小兒科.....	68,490	70,758	149,447	165,407	454,102
花柳科.....	1,159	3,437	940	476	6,012
牙科.....	40,218	45,448	31,735	27,924	145,325
總計					7,009,095

a 此 數字係根據外勤衛生人員一九五四年六月十五日以前時期之月報而得，乃工賑處施診範圍內之難民及居民人數，並非各國之難民總數。

b 包括受迦薩公共衛生局及紅新月會服務之難民，以及受工賑處服務之非難民人數。

四. 病床：一九五四年六月，本處所有及留供本處使用之醫院病床數目如下：

黎巴嫩.....	326
敘利亞.....	180
約旦.....	908
迦薩.....	638

總計 2,052

四. 產婦及兒童衛生

五. 本時期內在小兒衛生所及產婦醫所就診之次數，在小兒方面為四五四，一〇二次（每月平均三七，八四二次），在產婦方面為九五，八六八次（每月平均七，八二二次）。現在各國都在儘量以各種方法增加助產士的知識，提高助產士的標準；例如按期檢查接生用具，解釋接生時消毒的重要並鼓勵其至小兒衛生所、產前診所以及難民營內的產婦病房見習，一面幫助主管護士，一面藉此得到她們在工作上的實際訓練。

六. 在所有各國，產科及小兒科護士在職訓練的一部分是派護士至特設的小兒衛生所受短期訓練，以便她們在回到原來工作地點時，能夠改進工作標準。

七. 所有至產前診所的孕婦都要受到定期的例行檢查。第一次檢查時就要經過康氏試驗；如果發現有病，就用盤尼西林標準療法進行醫治。此後還要隨時做血清檢驗；在可能情形之下，家屬也要受到檢查。

五. 營養

八. 本年中世界衛生組織營養組主任及糧農組織營養司高級督察員曾各至工賑處所管區域進行營養調查兩次。據查難民的營養情形除了一類人以外大致尚稱滿意，這一類就是從六個月至兩歲的小孩，他們大部分都似患有慢性的瀉症；據認為這是在膳食中缺乏蛋白質所致。症狀的開始，往往先是一種急性的腹瀉，有時候隨着痧疹這一類的傳染病同來。嗣後原來的傳染病好了，還是經常腹瀉。工賑處一面強調去脂牛奶的重要，一面提倡用一種本地出產叫 burghol 的麥製品與另外一種叫 hommos 的芽豆製品做成一種植物油蛋白質含量非常豐富的食品。這個建議現已在採用。Burghol 已經成為醫院配給表中的一項食品，漸漸地就要成為基本配給表上的一項必有品。據最近調查，學童中發現有唇炎、口角炎以及在角膜上生比托 (Bitot) 氏斑點足見缺少甲種維他命的現象。工賑處已對十歲以下的幼童發給清魚肝油丸，不過由於分發工作的困難以及兒童之不肯服用，很容易使有些人或某種人因缺少甲種維

他命而有現在這種現象。要解決這個問題，一定要更廣泛而經常地分發魚肝油和魚肝油丸，同時在輔助膳食計劃下供給新鮮的蔬菜。

九. 茲將基本配給食品列表於下，表示本年度以 burghol 代替一部分米糧配給後之改變情形。

表三

品名	每月公分數	每月卡洛里數
麵粉.....	10,000	35,000
豆類.....	600	2,100
油脂.....	375	3,300
糖.....	600	2,300
米.....	250	900
Burghol.....	275	800
共計		44,400
冬季的額外食品：		
棗.....	500	1,400
豆類.....	300	1,000
總計		46,800

一〇. 在輔助膳食計劃下，工賑處對經醫生指定的難民供給備有新鮮蔬菜（或水果）及動物蛋白質的熱餐一次，每星期六天，為期兩月（在約旦為三月）。期滿後，受惠人再經醫生檢查。發放牛奶工作係將原質奶粉沖成液體發給一歲以下的兒童，並將去脂奶粉發給一歲至十五歲之兒童及孕婦、乳婦。

一一. 為使輔助餐之新鮮食品部分增多起見，輔助膳食配給表上有些物品的數量現已減少，以便把這一筆省下來的錢變成新鮮食品的現金津貼；這樣可使膳食更為豐富平衡。同時這一年內工賑處還按月對許多孕婦和若干乳婦發放額外的乾製食品。對於未住院的肺結核病人，也發給額外的乾製食品（照基本配給量加倍）。

一二. 可供輔助膳食的配給品總量約等於整個配給量的百分之六。不過有一重要原因使現在所有的配給品不能充分利用，就是因為現有供膳處的位置數目均有限制不能使所有經醫生證明需要的人均受其惠。現在希望在下一年可以另設幾個供膳處，特別是在約旦，因為該國的若干難民營及一些人烟稀少的地區尚無足夠的供膳處，甚至於一個都沒有。通常就是在這些地方，對於營養的需要最為迫切，特別是斷乳嬰兒及經醫生證明有此需要的病人更應該受到輔助膳食的待遇。工賑處正預備在明年推行一個增添供膳處所的計劃。

六. 特種運動

一三. 各地的防癆工作一直都在繼續進行。其改進之處計有：黎巴嫩巡迴防癆隊之設置，敘利亞阿歷波城國立肺病診療院之開幕，迦薩肺病醫院工作人員之增加，以及世界衛生組織在約但對於肺癆注射之推行（包括難民在內）。最新化學治療藥劑都在各醫院及療養院普遍使用。據在迦薩調查結果發現作結核菌試驗而得正結果的百分數，非常之高（百分之九十四），一部分乃由於一九四九年的防癆注射運動。最討厭的一件事情就是約但還等於沒有一個為難民使用的肺病病床，對於公共衛生的妨礙實在很大。在過去兩年中，工賑處備有專款預備糾正這種情形，奈因約但政府未能供給適當地址，以致無法使用。工賑處希望在不久的將來，這個困難可以克服。

一四. 工賑處對於入學年齡或未達入學年齡之兒童，均曾進行過大規模的白喉、天花及腸熱病的預防注射。總共此種預防注射約有七十萬次；這一方面的工作明年大約可以減少而不至於發生什麼問題。

一五. 本年中防止性病的工作仍在繼續進行。患有梅毒的人數，根據日常傳染病報告書及血清檢驗的結果，在全部人口中約佔萬分之五至萬分之九。過去所用三百萬單位標準治療法現已照世界衛生組織專家委員會的建議加以修改；對普通花柳病人現在使用較前增加一倍的藥劑。花柳病研究試驗所的試驗法已用為康氏（Kahn）試驗的查核標準。同時又將各地取樣來的血清按期作比較的檢查試驗。

一六. 護理處繼續以護理人員供給各醫院及產婦醫所以及工賑處所辦的八十一個診所。此外，公共衛生護理工作也是各專科診所、產前衛生、小兒衛生、學校體格檢查、性病及結核病之防止等方面的重要部分。公共衛生護士同時又在特種營養計劃、訪問病人家庭及防疫各方面，協助工作。

七. 衛生教育

一七. 去年工賑處與世界衛生組織商洽以後，雙方簽訂了一個協定，由世界衛生組織設立十個為期六月的衛生教育研究金額同時供給訓練器材並派一衛生教育專家主辦訓練課程兩年。工賑處則同意撥付足夠經費，另供此類膺選受訓學生續受六個月訓練之用。根據此項計劃所訓練出來的衛生教育人員在廣大難民羣的衛生及清潔教育運動中當必處一重要地位。同時對此類衛生教育人員如何與其他專

業衛生人員、學校教員、社區及社會工作的領袖、慈善團體人員及政府官員等共同推進衛生工作一點，擬有合作方式。

八. 流行病

一八. 在過去的一年中，難民還沒有患過根據國際公約必須申報的疾病（霍亂、黃熱病、天花、斑疹傷寒及虱傳回歸熱）。所有發現的回歸熱病從流行病學上來看都是由扁虱傳染的。下表是一九五三年六月十四日至一九五四年六月十二日期間難民生傳染病的情形：

表四
傳染病

一九五三年六月十四日至一九五四年六月十二日

	黎巴嫩	敘利亞	約但	迦薩	總計
可能被傳染之人口：……	100,000	86,000	476,000	270,000	932,000
黑色病……	0	0	0	0	0
霍亂……	0	0	0	0	0
黃熱病……	0	0	0	0	0
天花……	0	0	0	0	0
斑疹傷寒（虱傳）……	0	0	0	0	0
斑疹傷寒（風土病）……	0	0	0	0	0
回歸熱……	0	2	84	2	88
白喉……	2	21	51	3	77
痧疹……	537	429	1,138	97	2,201
百日咳……	1,931	357	3,083	720	6,091
水痘……	156	27	719	1,642	2,544
耳下腺炎……	182	255	1,032	26	1,495
腦膜炎……	8	0	39	34	81
脊髓炎……	1	2	22	1	26
傷寒（甲種副傷寒、乙種副傷寒）……	174	179	368	289	1,010
痢疾……	34,094	21,472	23,599	14,105	93,270
瘧疾……	3,327	4,626	21,180	34	29,167
血吸蟲症……	0	0	3	115	118
鉤蟲病……	11	0	0	13	24
痧眼……	13,395	5,438	163,047	17,494	199,374
結膜炎……	37,872	15,731	129,639	24,655	207,897

	黎巴嫩	敘利亞	約但	迦薩	總計
肺結核.....	235	103	949	232	1,519
梅毒.....	53	45	109	286	493

a 此項數字包括已登記與未登記之難民人數以及工賑處外勤衛生人員得有其傳染病率紀錄之居民（例如迦薩居民）人數；其他可能患染傳病的迦薩居民，另由公共衛生部申報。

b 各該回歸熱病之患者，從流行病學上來看，係由扁虱傳染而得的。

一九．白喉及傷寒族疾病的預防工作經隨時不斷地進行並按季節加緊推動，已有成效。小孩疾病中，百日咳發生次數較前增多，因此工賑處專為最幼兒童舉辦血清注射。其他疾病發生次數除就醫瘧疾外並無多大的變動。一年來就醫瘧疾的次數業已大減，約較去年減少九，五〇〇次。其他傳染病仍以痢疾及眼傳染病最為流行。此類疾病所以發生較多之原因是由於此類疾病之預防主要有賴於健康教

育及環境衛生方面的努力，而健康教育一項尚待徹底推動。

九．滅蟲及防瘧

二〇．滅蟲工作的主要目的在於防止由昆蟲傳染的疾病，諸如蚊傳瘧疾、蠅傳痢疾、眼傳染病及虱傳的斑疹傷寒與回歸熱。其他在難民居處的臭蟲及跳蚤也須加以滅殺，以免難民受擾。這種滅蟲工作總是為人民所歡迎的，藉此並可督促他們進行其他的清潔衛生運動；同時還可以向他們宣傳關於昆蟲傳佈疾病的知識及合力加以滅殺之重要，從而成為推進健康教育的一種方法。

二一．瘧疾本來在難民中為害最烈，可是現在由於流行程度逐漸減低，已經不像過去那樣厲害了。按月查考工賑處在各國所設診所內就醫瘧疾診治情形的紀錄可使我們對於這一種病在就醫難民中流行的情形有一概念。下表即為就醫瘧疾的患者在就醫難民中所佔的百分比：

表 五

國別	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	一月	二月	三月	四月
黎巴嫩												
1952-1953 ...	1.3	1.5	1.5	1.2	1.3	1.4	1.6	1.1	1.05	0.97	1.1	0.8
1953-1954 ...	0.13	1.04	1.2	1.5	1.13	1.5	0.77	0.53	0.23	0.33	0.48	0.62
敘利亞												
1952-1953 ...	0.3	1.0	0.8	0.7	1.0	0.84	1.4	0.9	0.4	0.27	0.2	0.3
1953-1954 ...	0.29	0.3	0.35	3.4	2.6	3.4	1.8	0.97	0.74	0.48	1.04	1.2
東約但												
1952-1953 ...	9.3	8.9	10.6	6.4	10.5	13.0	18.5	12.7	8.6	6.1	4.4	3.8
1953-1954 ...	5.17	5.8	8.5	8.25	7.49	8.25	6.02	5.07	3.29	3.04	3.3	3.6
西約但												
1952-1953 ...	2.2	3.1	4.6	5.4	5.0	4.5	5.6	4.4	3.7	2.9	2.5	2.3
1953-1954 ...	1.9	2.0	2.1	2.35	2.67	2.35	2.19	1.0	1.18	1.32	1.5	1.7
迦薩												
1952-1953 ...	0.0	0.0	0.0	0.01	0.01	0.05	0.00	0.03	0.0	0.0	0.0	0.0
1953-1954 ...	0.0	0.0	0.0	0.01	0.02	0.01	0.01	0.00	0.0	0.0	0.0	0.0

二二．由上表中可以看出一九五三年至一九五四年瘧疾發生次數較一九五二年至一九五三年的發生次數逐期均有減少。此種情形在約但最為明顯；這應歸功於雅木克約但河流域的防瘧計劃。

二三．雅木克約但河流域的防瘧計劃除了在瘧疾流行地區噴灑黏附 DDT 外並連續八個月在雅木克、約但河流域全境每星期積極進行撲殺幼蟲工作，同時又在黎巴嫩（Nahr el-Bared）、敘利亞（Khan esh-Shieh）及約但（Zerka）三地重要難民營附近的可

能有瘧蚊幼蟲孳育的溪流，從事小規模的撲殺工作。迦薩地方所作的撲殺工作大部分是以消除普通蚊蟲的騷害為目的，因為自從一九四九年消滅瘧蚊以來，至今還沒有發現過瘧蚊的存在。

二四．雅木克約但河流域的一九五三年防瘧計劃，最初以一年為期，設法在世界上瘧疾最為猖獗的地區對該病的流行，進行控制。這個運動是以工賑處流行病專家前三年在附近各亞拉伯國家防瘧的經驗為基礎的。工作人員有七個是工賑處訓練的防瘧

指導員，二十一個領班，及約八十個防瘧工人，三個司機。所有這些領班、工人及司機都是從難民中間選出來的。他們在約但河流域那種困難的氣候、政治和社會的環境之上第一次成功地進行了可謂世界上最棘手的防瘧工作。這次防瘧工作，已使難民對於這個地區的興趣漸形增加。移去的人，漸形增多。美國派到該流域工作的工人中至今還沒有發現過一次瘧疾；在政府主持下從事灌溉和農業工作的人及防瘧的工人中也都沒有發現過瘧疾的患者。經檢驗嬰兒血液的結果，查出在沿雅木克河敘利亞境內大規模種痘區的附近地區，在以色列境約但流域尚未進行防瘧工作部份的對面地區以及大河地附近的地區還有傳染瘧疾的現象。這些地方都是無法在一年就把它做好的。防瘧工作，主要是在一年之中，有八個月，每星期對凡是可能產生瘧蚊的河水灑以加了散佈劑的百分之二 DDT 油溶液。把整個區域分成五十六區；把每區的河道、澗流、水池都在地圖上畫明；訓練工人及領班；裁換工作不力人員；對各級職員擬訂考績辦法；擬訂根據事後昆蟲調查及流行病調查考核工作成績的辦法等等都是今年所做的重要工作。

二五。一九五三年至一九五四年雅木克約但河流域防瘧工作的詳細情形，大致如下：

表六

八個月中用油 噴灑的面積、方 公尺數)	所用百分之 二 DDT 油 溶液量的數 量 公升數)	排水時所挖 泥土的體積 (立方公尺 數)	抽乾土地的面 積(方公尺數)
25,460,900	62,244	40,017	3,288,588

由於去年防瘧工作之成功，工賑處與約但政府簽訂了一個為期五年的防瘧計劃協定。在協定中所定的經費約為四〇四，〇〇〇美元，用於約但、雅木克河流域和其他支河流域。

二六。同時正在進行新的有效殺蟲劑的研究與試用，以克服蒼蠅對習用殺蟲劑所增加的抵抗力。這種工作僅限於難民營中，就是每星期在蒼蠅羣聚及繁殖的地方灑以百分之四的碌碡油溶劑或懸浮劑。在蒼蠅羣聚的難民營中，所有供乳處及供膳處都每天灑藥劑。解決蒼蠅繁殖問題的唯一方法在於切實推進衛生教育工作，設置一種沒有蒼蠅的公共廁所供大家使用，再有若干幹練的外勤衛生人員共同努力。現在這三方面都已有了進步，不過要有可觀的結果，還需要相當時間。

二七。在過去的一年能夠使約一百萬生活在困苦擁擠環境之中的難民完全沒有傳染到斑疹傷寒，

實在是一件很大的成就。這件事情要歸功於百分之十 DDT 的效力及幹練的外勤衛生人員；這批衛生人員完全明瞭這種幾千年來一向為患於亞拉伯國家的疾病的危險性。過去曾經有人就心過虱子可能對於 DDT 逐漸生產抵抗能力，可是經過工賑處在各地用殺蟲劑試驗後，這種疑慮已經大部消除。在撲虱運動中受 DDT 噴灑者計有四十餘萬人，用去百分之十 DDT 粉一一。三噸。

十。環境衛生

二八。各專設難民營及工賑處所辦其他若干院所的清潔維持工作，亦由衛生司負責。環境衛生工作係由外勤的難民營管理及清潔人員在世界衛生組織所派一位公共衛生技士指導之下負責進行。清潔工人數目雖然視個別情形頗有不同，但約計每四百個難民有清潔工人一人。這一類人員的工作是：清掃公共廁所，管理公共浴室，清除垃圾，維持難民營區、店鋪及麵包房的衛生，維持足夠而清潔的水源，撲殺昆蟲等。

二九。在過去一年裏，難民營的供水已經有了一個經常檢查微菌的制度。一般說來，全年內供水尚稱充足清潔。

三〇。在某些地方，公共浴室的便利已經增加而且為較多的人所接受。把坑廁改成腐廄也是這一年的重要工作之一，尤其是在黎巴嫩及迦薩兩地。這種工作除仍繼續進行外，尚擬推廣至約但境內。

十一。醫學教育及訓練

三一。本處的流行病學專家曾參加在伊斯坦堡舉行的熱帶醫學及瘧疾學會會議，並在會議中宣讀關於約但河流域防瘧計劃的一篇專文。本處的若干衛生人員亦曾參加黎巴嫩-法蘭西醫學會的會議，並宣讀專文若干篇。第四屆中東醫學大會於一九五四年四月九日至十一日在貝魯特美國大學舉行。該大會對醫學畢業生給予高等訓練，成績極佳；本處有醫生七十餘人前往參與。此次大會的行政費用由本處局部津貼；貝魯特美國大學醫學院籌劃及主持大會的工作亦經本處予以協助。

三二。一九五四年四月七日為世界衛生日。本年紀念此日係以護理學為主旨。本處在屬於本處工作範圍的各國內均曾會同各地衛生當局紀念是日。主要紀念會係在耶路撒冷 Augusta Victoria 醫院的俱樂部中舉行。

三三。一九五三—一五四年度中在訓練醫藥輔助人員方面亦與往年相同，大有進展。表七所列訓練

方案顯示受衛生訓練的專業人員種類甚多。表中所列方案包括在檢討時期內進行及完成者。

表七
訓練課程

類別	期限(若干月)	受訓人數
衛生教育.....	12	10
普通護理學.....	36	76
精神病護理學.....	36	2
接生學.....	18	7
肺病護理學.....	9	3
醫院看護員.....	9	12
眼科看護員.....	3	10
接生服務員.....	6/9	16
實驗室技士.....	12/24	15
瘧疾技士.....	3	5
配藥所服務員.....	9	24
衛生檢查員.....	6/12	24
總計		204

三四. 本報告書前已提及本處與世界衛生組織合辦的衛生教育訓練方案。普通護理學的訓練現仍在下列各處繼續辦理：耶路撒冷的 Augusta Victoria 醫院(與路德教派世界聯合會合辦)；敘利亞大學醫院；貝魯特國立護士學校；迦薩舊有的教會醫院。

三五. 除表七所列受訓者係在本處常設訓練班中受訓外，另尚有若干人領有本處及其他方面所發的衛生獎學金。

十二. 醫藥及衛生物資

三六. 醫藥物資的採購在本年度中有一大改變。醫藥物資前此係由世界衛生組織代為採購。嗣於一九五三年七月間與兒童基金會洽妥改由該會代在國外採購醫藥物資。在目下檢討的時期內，計收到總值二二一，四二三美元的物資，內有計值三一，七五〇美元的物資係由兒童基金會捐贈。各國雖時常缺乏某數種藥品，但大體上從會所供應及就地採購的醫藥物資足敷診所及醫院的需要。現已在各地域內設立醫藥物資的中央堆棧並附設配藥所。實行此種辦法後分發制度已大見改進。

附件 F

福利

一. 總論

一. 福利司的職責是在需要孔亟的各方面辦理輔助照料工作；這項工作可能是協助個人應付急難，供應營房娛樂設施，辦理婦女職業活動及（直至一九五四年五月為止）供應輔助膳食。

二. 工賑處一切福利工作，不但獲得慈善機關所辦補充方案的極大協助，而且獲得個人或各國政府特別捐贈的極大協助。例如在過去一年間，故王 Ibn Saud 及其代表曾以金錢及衣服捐贈所有收容國內的難民。這些捐贈品均由工賑處福利工作人員協同地方當局發放。

三. 同時，工賑處也獲得各專門機關及聯合國本身的協助。駐於本區的聯合國技術協助管理處福利顧問已經詳細研究工賑處的福利工作，其建議現已大部採行。那些建議中計有：改善工賑處與慈善機關的聯繫，舉辦特別計劃例如工藝所，及訓練外勤福利工作人員。

二. 工賑處福利工作計劃

四. 工賑處認為輔助膳食及發放牛奶兩項工作與防止疾病問題關係密切，故於會計年度將告結束

之際，將這些工作移交衛生司負責辦理。附件 E 業已較為詳盡地載述這些工作，並已說明必須辦理這些工作的理由；惟因截至一九五四年五月止此兩項工作係由福利司擔任，茲特將有關統計載述於下：

(a) 輔助膳食

(一) 發放牛奶計劃

五. 過去一年期間，工賑處將牛奶發給兒童、孕婦及乳婦。所發牛奶多半是液體牛奶，不過居於偏僻村落的少數難民則改領奶粉。茲將一九五四年五月份每日平均受惠人數表列於下：

表一

發放牛奶

國別	發放站數	工作人數	每日平均受惠人數
黎巴嫩.....	71	58	48,854
敘利亞.....	31	72	44,058
約旦.....	97	334	160,258
迦薩.....	12	108	56,762
總計	211	572	309,932

(二)中午熱餐

六. 在輔助膳食方案下供應中午熱餐的目的, 是在協助某幾類需要特殊食物的難民。他們需要特殊食物, 或則因為臨時醫藥」的原因, 或則因為他們是嬰孩, 不能領到基本配給品。

表二
輔助膳食

國別	輔食站數	受惠人數		受惠者總數
		二歲以下	其他	
黎巴嫩……	25	880	5,430	6,310
敘利亞……	14	488	2,100	2,588
約旦……	60	3,233	17,975	21,208
迦薩……	17	3,007	8,834	11,841
總計	116	7,608	34,339	41,947

(b) 協助特種難民

七. 工賑處給與艱苦難民的協助, 自供給義肢、眼鏡及足以協助難民正常生活最後成為自立的其他援助, 以至於安置孤兒、盲童及老年人至適當的院所, 不一而足。此項協助並且包括難民遇有個人困難時工賑處所給與的鼓勵、協助及指導。福利工作人員平均每月與難民會晤約六, 八〇〇次, 他們已在這種工作方面獲有長足的進展。

八. 工賑處在這方面也經常和慈善機關合作。慈善機關往往可以協助工賑處, 供應特種物品或使患重病者可以延請專家診治的款項, 或者捐贈工具及設備俾使難民得以重理故業。

九. 工賑處本身協助特種難民的良好例證, 為重建盲目難童的福利計劃。這項計劃使盲目孤兒十四人獲得耶路撒冷路德教派世界聯合會所辦盲人院的收容。盲人院不但供給他們膳宿, 而且以點字法教育他們並授以足使謀生的手藝。

一〇. 每當狂風暴雨、洪水氾濫、或邊境村莊遭受襲擊等類緊急事件發生時, 福利工作人員總是首先馳赴出事地點, 協助災民。過去一年間這種迅速行動的卓越例子, 就是一九五三年十月十四日 Qibya 村遭受七小時襲擊後福利工作人員立即完成的工作, 那次襲擊計有六十七人死亡(內有難民十三人), 許多其他人們無處棲身。一連四日, 工賑處職員是親臨被毀村莊的唯一救助者; 附近難民營的福利廚房烹調熱餐, 供應難該營的六百餘人。發放災民的物品, 計有被氈約一千張, 麵粉一噸半, 及大量豆、米、油、肥皂及牛奶。十月十九日路德教派世界

聯合會已能派遣流動食堂一隊至 Qibya; 從是時起工賑處的協助便僅限於直接受災的難民家屬。

(c) 娛樂活動

一一. 娛樂計劃對成人及兒童同樣注重, 計有男孩及青年男子團體運動、成人俱樂部、公開演講、影片、夜班、圖書館、兒童遊戲場, 並且劃定地址(縱令有時祇是一個營帳), 使難民營居民能在該處閱報收聽無線電廣播及舉行討論。

一二. 四國內計有福利站二十三個, 經常利用福利站的人達三〇, 〇〇〇人以上; 利用十九個圖書館及閱覽室者約有八, 五〇〇人。

一三. 過去一年間, 除了現在擁有隊員約四, 九〇〇人的男童子軍及其附屬團隊外, 黎巴嫩及迦薩兩地已在福利司贊助之下成立女童子軍。女童子軍協會世界總會贈給迦薩女童子軍操鞋一五〇雙, 使美國 Texas 州 Dallas 城女童子軍原來捐贈的制服得告齊備。迦薩女童子軍極為喜歡她們的制服和操鞋。有了制服和操鞋, 她們便能第一次參加迦薩運動會的遊行。

一九五三年七月迦薩運動會派出若干運動隊前往 Alexandria 參加亞拉伯同盟主辦的汎亞拉伯運動大會。他們在足球、籃球、舉重、田徑方面成績斐然; 有些運動隊並曾奪得獎品歸去。

(d) 工藝

一四. 這種工作是為婦女籌辦的。原設縫紉中心的規模現已擴大, 不但舉辦若干生產可供銷售貨物的社區方案, 而且講授像調製食物一類的家事科目和急救、衛生等項。」課人數較去年增加極多; 許多中心因報名者極為踴躍, 現在已有候補人名單。

一五. 教授女孩普通縫紉及製衣的中心, 也完成極其實用的任務, 因為學生在學習期間已可製造嬰兒的衣服被褥和學齡兒童的工裝外衣(在有些國家內這是學生的制服)、醫院睡衣、及其他為福利及醫務計劃所需用的物品。

一六. 除了這種純粹講習性質的活動外, 工賑處並已創辦若干方案, 生產可供銷售的用品, 俾使婦女獲得額外收入, 補助其家庭。迦薩繼續出產刺繡; 一年來出售刺繡所得約達一二, 五〇〇美元; 敘利亞專門製造皮革用品; 黎巴嫩專門從事製衣、編織及刺繡; 約旦則教授難民如何製造十字軍式「衣、燈罩及其他用品。品質優良的產品將由工賑處福利司所設的銷售所運銷; 運銷視導員也會就此類貨物的需求情形及所需原料的採購問題提出意見。在會

計年度結束時約但及迦薩的中心業已開始工作；敘利亞及黎巴嫩中心則仍在籌備中。

三. 慈善機關的協助

一七. 難民在許多方面獲得的福利協助，是由於各種教派及不同國籍的許多慈善機關不辭勞苦努力協助的結果。那些慈善機關的工作，範圍廣泛，種類繁多；其貢獻恐尚未週知。難民數目既然如此龐大，工賑處所能用於福利協助的經費總是極其有限，因此工賑處對於各慈善機關在這方面所作異常寶貴的協助，至深銘感。

一八. 過去一年來工賑處和各慈善機關間的合作愈形密切，合作的方法愈加完善。福利司已委派社區福利高等專員一人，與各慈善機關建立聯繫；各慈善機關也已設立中央協調委員會，監察及指揮各慈善機關的共同工作，期以最完善的方法協助難民。

一九. 各慈善機關最重要最不可缺的貢獻之一是供應難民的衣服。截至現在為止，工賑處無法增加其有限的救濟預算，去應付這種需要；如果沒有慈善機關的協助，良恐許多難民在離鄉背井六年後的今天，已無一襲衣服可以蔽體。輸入收容國內發給難民的一切衣服的海洋運費都由工賑處擔負；過去一年間為此用去的款項已超過二六〇,〇〇〇美元。

二〇. 過去一年間近東以外地區非政府組織捐贈衣鞋的總數，計有衣服二,三一七,〇〇〇公斤，鞋子一四三,〇〇〇公斤。工賑處已將那些物品分別交由各地外勤代表發給巴勒斯坦難民。茲將主要捐贈物品列下：

表三
衣着捐贈品

	公斤	
	衣	鞋
一. Albarian—The Reverend Sarkis.....	241	—
二. 美國公誼會服務委員會.....	2,751	579
三. 美國中東賑濟會.....	27,498	1,660
四. 亞美石油公司.....	2,596	81
五. 英國紅十字會.....	48,573	—
六. 英國婦女志願服務隊	1,112,899	41,590
七. 加拿大紅十字會.....	4,340	—
八. 教堂傳信會.....	2,684	—
九. 教會世界服務會.....	295,367	22,468

	公斤	
	衣	鞋
一〇. 紐西蘭海外救濟團體理事會.....	2,141	—
一一. 斯干的那維亞委員會	70,000	6,647
一二. 公誼服務會.....	4,064	838
一三. 無家可歸者收容所...	343	—
一四. 義大利紅十字會.....	1,635	1,685
一五. 路德教派世界聯合會	221,949	13,118
一六. 門諾教派中央委員會	42,492	4,808
一七. 基督會全體理事會...	8,917	1,068
一八. 近東基督教理事會執行委員會.....	9,338	907
一九. 教廷傳信會.....	416,119	38,305
二〇. 拯救兒童基金會.....	773	87
二一. 瑞典紅十字會.....	3,012	91
二二. 加拿大聯合教會海外賑濟委員會.....	17,758	133
二三. 世界賑濟委員會.....	3,428	—
共計	2,298,918	134,065

二一. 工賑處在過去十二個月內曾收到及分發英國婦女志願服務隊一九五二年至一九五三年間捐贈的衣服二百五十萬件。這是工賑處收到的最大一宗衣服贈品；這些贈品使分配者可以發給每個難民衣服兩件。實地工作的慈善機關擔任分類、包裝及發放衣服的大部工作；工賑處則擔任必需的運輸。

二二. 慈善機關捐贈的其他物品及服務，正足補充工賑處其他各司所辦的類似工作，工賑處至深欣慰。」述其他各款贈品及服務包括：捐贈藥品、開辦診所及施食所、發放牛奶、辦理教育及實施重建工作。

二三. 在本區工作的各種慈善機關，為數極多；因此工賑處實難列舉所有慈善機關，向其一一致謝。此處僅能提及工賑處最常接觸的若干慈善機關。

二四. 近東基督教理事會執行委員會補充及協調在本區工作的一切基督新教、英格蘭教會、正教會所屬機關辦理的賑濟難民工作。該委員會在四個主要收容國以及埃及境內，設有區域委員會。工賑處在埃及並無賑濟方案，但自一九四八年巴勒斯坦戰爭爆發以來，離開巴勒斯坦而至埃及的人恐有一萬至一萬二千人之多。近東基督教理事會執行委員會每年業務預算定為二七〇,〇〇〇美元，其用途如下：發放衣服；糧食；藥品；患瘧病、肺病及精神病者的急救；師範、簿記、打字及英文的訓練；供給少額

免息貸款，其中有百分之六十五以上的貸款業經償還。

二五．近東基督教理事會組成份子中的慈善機關為路德教派世界聯合會；該會在敘利亞及約旦工作，用於該區的款項約達八〇〇,〇〇〇美元。聯合會辦理工藝學校、孤兒院、盲人院、醫院(最著名的是工賑處津貼的 Augusta Victoria 醫院)及百科醫院；聯合會也將衣服及蛋粉、食糖、牛奶一類的食物直接發給難民或發交工賑處施食所。

二六．過去一年間，聯合會特別注重協助邊境村莊；該會已在邊境村莊開設牛奶站約二十處，調製並發放液體牛奶給難民和非難民；此外並在伯利恆區設置施食所一所；兒童四百五十人每天在該所獲得熱餐一頓。在過去十二個月期間發生若干軍事事件後，聯合會駐約旦工作小組業已給與 Qibya 及約旦其他邊境村莊居民極有價值的協助。聯合會駐敘利亞代表除了發給敘利亞境內難民大批衣服及其他用品外，並以衣服和其他用品發給位於 Lake Tiberias 附近非武裝地帶的各村人民。

二七．從事變初期開始，基督教男青年會便在工賑處難民營內推行教育、娛樂及職業訓練計劃，並曾協同擬具迦薩地帶的詳盡福利計劃。青年會擬以近東基督教理事會所捐款項，在面積達十二達納的地區建造福利社一所；地方當局業已批准租借該地的長期租約。工賑處則捐贈福利社的建築圖案。青年會福利社除了給與難民直接服務之外，尚擬從事領袖人材的訓練。

二八．英格蘭教會耶路撒冷主教公署除了辦理各種賑濟工作外，復曾實施住宅計劃，成績斐然；

結果已在 Bethany 附近山丘上築成村莊兩處，足容三百人左右。主教公署另在 Zerka 建築房屋六所；近東基督教理事會內另一參加機關教堂傳信會則正在舉辦稱為“Zerka 救濟及工業”的方案；在難民重建事宜方面這是一件值得注意的工作。

二九．教廷傳信會是沒有參加近東基督教理事會的一個較大的慈善機關，該會除了捐給所有四國難民普通的藥品及衣服外，並且捐贈大批乳酪、食糖、其他食物、及現款。該會現已擴大原有設備，且已建造若干新的設備，主要供施行該會教育衛生計劃之用。

三〇．美國中東賑濟會是由黎巴嫩裔及敘利亞裔的美國人捐出大部經費組成的團體。該賑濟會於一九五四年初派遣代表一人前往貝魯特，籌辦關於難民及當地居民的方案。賑濟會選定 Saida 區 Marjayoun 鎮為設立工藝所的地點，訓練婦女各種工藝。工賑處借給他們開辦時必需的設備，及推展方案所需書籍材料的購置款項。工藝所所製衣服均經發給附近難民。美國中東賑濟會並以乳油約九〇〇噸捐助工賑處計劃。

三一．此外還有許多其他慈善機關，在本區工作，成績卓著。這些慈善機關中計有：國外及當地各紅十字會及紅新月會、拯救兒童基金會(特別注重約旦 Hebron 區邊境村莊的醫務工作)，教會世界服務會(在 Nablus 區邊境村莊設有賑濟工作小組)，門諾教派中央委員會(在 Hebron 及 Jericho 設有賑濟工作小組，在 Jericho 並設有青年職業訓練所)，及美國公誼會服務委員會。

附件 G

工賑處工作的法律問題

一．工賑處的法律地位

一．本處與業務所在地的其中幾國政府對本處的法律地位問題聚訟不已。有一種意見認為本處格於業務工作的關係，已喪失了純粹的國際性，變成為國際性與國內性相會雜的機關，從而在某些方面，諸如本處職員的徵聘及僱用條件、職員薪俸的繳稅義務、以及本處服從當地法院管轄的責任等，必須受政府機關的管制。

二．本處反對上述這種意見，這不但是因為其影響所及對於本處以公共國際組織及聯合國輔助機關地位獨立行使職務一事有嚴重的後患，而且也因

為在實際上如照此辦理，不免有損難民的利益並且有礙本處救濟方案的有效施行。

三．若干協助國政府採取各種限制措施，以致救濟方案的施行受到妨礙，轉釀糾葛，所費更鉅。是以，由於限定本處必須交鐵路運輸某幾種散裝的物品而不許交運費較低的公路運輸，結果本處經費損失不貲。雖然約旦與黎巴嫩間及約旦與敘利亞間所訂有關運送救濟品的雙邊協定明文規定減低鐵路運費率使之與公路運費率相當，本處卻迄今未蒙償還普通運費率與減低運費率的差額，以致尚未能獲得這種減低運費率的實惠。此外，不但因為必須利用緩慢得多的鐵路交通設施而有遲延耽擱的情事，而

且本處還不得不冒較大的風險，因公路運送的承攬人對貨物的安全運達負全部責任，而黎巴嫩、敘利亞及約旦的國家鐵路局依照現行章程的規定祇負局部的責任，何況在實際_上舉證以確立_向這些鐵路局索取賠償的權利殊屬困難，因此，這種責任更屬有限。

四、另外一點不斷發生的嚴重困難係因採購救濟品問題而起。有些協助國企圖勸誘本處就地採購救濟品，縱使當地市價高於世界市場價格亦在所不惜，結果使本處的有限資金蒙受無謂的損失。這些政府所持的理由是本處應當儘可能設法解除它們的經濟因收容難民而承受的苛重負擔。有幾次，某些政府實行或企圖實行禁止供應品輸入的辦法。關於這方面的歷次案件情形，請參閱下文依國別分類的各節。本處不為這種壓力所屈，堅決表示為難民利益着想，當地物產唯有在其出售條件、品質及價格與世界市場商品同樣可取時，方可優先予以採購，並表示不應限定本處購買漲價的土產供應品，致使救濟方案的經費虧損。

五、至於供應品的自由運送問題，有時因為本處在業務所在地的若干國家內必須為每批裝運的供應品一一申請進口或出口許可證，所以間有遲延情事。一般言之，這類許可證的發給並無多大困難，然而遲延發給以致礙及本處的救濟方案，也是數見不鮮的事。這類問題的具體實例在下文依國別分類的各節中敘及。

二、法律事務廳的一般工作及問題

六、由於本處業務遍及數國、工作種類龐雜、職員人數衆多，自難免經常引起規模浩大、性質繁複的法律工作。本處每年花費大批金錢採購供應品或僱用勞役，處處都得訂結契約。這些契約有時引起爭端或要求，遇此情形如不能以直接談判方法解決，通常均交公斷裁決。本處目前正在應付若干公斷案件。舉例言之，在黎巴嫩有一關於貸款協約的案件；在敘利亞有一關於鑽鑿自流井契約的案件；在約旦有一關於運送契約的案件等。本處所採政策是所有商務契約都載有一項公斷條款。

七、在幾起案件中，本處以原告地位向當地法院提起訴訟：在黎巴嫩請求海事法院判令海運經紀人賠償損害；在敘利亞要求收回積欠的分期償還的貸款，這些貸款原係本處依據其與巴勒斯坦難民間的協約為協助他們重建而放給的；又在約旦也要求收回積欠的分期償還的貸款。此外目前在各協助國的法院內尚有幾起涉及本處司機的案件，他們或係被控違反交通規則，或被控駕車肇事。

八、再者，本處曾與各協助國締結許多關於方案或計劃的協定，這些協定於草擬時也引起一聯串的法律問題。

九、本處因在幾個法制互不相同的國家內僱用有總數約計七千五百名的人員，所以還經常遭遇到國際行政法方面的問題。常常發生的一個問題是，本處以公共國際組織的地位遇有因其內部行政而起的爭執事項時，應該在那種程度內參照國內勞工法辦理。本處每遇涉及其與僱用人員間關係的事項，向來遵照國際法上關於國際組織的公認原則，拒絕受當地法院管轄。但本處允許僱用人員援用處內的幾種救濟手段其方式大致與其他聯合國機關採行的程序及辦法相同。專設申訴事宜委員會業已設立，負責審查本處與僱用人員間相互的要求或爭端，並向主任建議解決辦法。在解決這類要求及爭端時，本處的方針是，凡本處及聯合國條例無規定者，悉以當地法律為準繩。

(a) 埃及

一〇、埃及政府與本處交往相處在充分承認本處的國際組織地位，並遵守一九五〇年九月十二日該政府與工賑處所訂協定的規定以及聯合國特權豁免公約的規定。不時發生的唯一值得重視的問題係與迦薩區域有關，諸如該區與埃及在法律_上有何關係以及埃及為締約國之一的公約可否適用於該區等，但這些問題通常均賴互相諒解與合作的精神獲得解決。

(b) 約旦

一一、本處在約旦所遇種種困難有一部分揆其原因係由於約旦並非聯合國會員國，並由於約旦雖然容許國際組織在其本國領土內工作，卻始終不願充分承認其以這類國家的地位依國際法所必須負擔的義務。本處不得不堅決表示其工作的業務性質毫不妨礙其以公共國際組織名義為實現其宗旨計所享受的法律地位。是以，每遇政府企圖限制本處主任任命、僱用及解僱職員的權力，限制本處自由輸入其方案所需物品的權利，或迫使本處受當地法院的管轄時，本處不得不拒絕聽從。由下列各例可以概見去年所遇若干困難的性質。

(i) 一九五四年一月間，前任僱員一人不但取得了當地法院的判決，飭本處償付一宗據他所稱依政府法令（有別於工賑處職員服務條例）應付的款項，而且還取得對於工賑處基金之強制執行令，使本處存放在一家約旦銀行的資產受扣押並自其中撥款償付以執行判決。公共國際組織的資產遭扣押及

強制執行，或許以此次為創舉。前後三次抗議的節略迄無效果。一九五四年四月二十三日發出的節略促請約旦政府注意本案係屬嚴重違反國際法。（附帶可注意者，這個前任僱員完全不曾遵循本處行政上的法定程序援用處內的救濟手段。）

(ii) 本處在約旦工作人員的遴選、任用及解僱問題素來引起本處與約旦政府不斷磨擦，在去年尤其是如此，其原因在於約旦政府主張它對所有這類事項應操決定之權。本處對這個問題的態度則為這類事項係屬主任的職責，不過主任時時刻刻願意顧及約旦政府的意見。這項原則特別是以憲章第一百條及大會決議案三〇二（四）第九段的規定為根據的。況且，主任既負執行方案的責任，就必須握有執行的權力，這也是很明顯的道理。

(iii) 約旦政府同樣要想限制本處將救濟品自由輸入約旦的權利（這項權利係關於難民救濟方案的大會決議案三〇二（四）所默許，且為約旦政府與本處協定第五條明文所確認），並不惜為此目的而禁止這類救濟品運輸進口。在這方面曾發生兩起顯著而嚴重的案件，涉及供難民用的肥皂及粉進口事宜。這兩起案件的有關禁令終於撤銷，但事先都經過長久的困難談判。

(iv) 約旦政府對在約旦工作的工賑處就地所僱職員（幾乎全都具有約旦國籍）的薪俸工資徵收所得稅，並且堅持由本處代為在發給時扣除。這替本處行政平添嚴重負擔而且也違背聯合國的慣例。

一二．工賑處與約旦政府間的現行協定締結於一九五一年三月十四日。當事雙方都承認這項協定並不妥善。約旦政府在一九五三年表示意欲修訂這項協定，並於該年年底請本處指派一個談判委員會。談判旋於一九五四年二月開始舉行，迄今尚在進行。談判不無困難，因約旦政府的態度是要對本處的業務加以更嚴格的管制，而本處則認為：（甲）本處工作如能少受干擾，本處便能更有效地履行造福難民的任務；及（乙）本處在國際法上所處的公共國際組織地位應充分予以確認。

(c) 黎巴嫩

一三．以前幾次報告書曾經提到，本處已往與黎巴嫩交往時遭遇到許多困難。由於本處的總處設在貝魯特，這些困難有嚴重的實際影響。在本報告書所論期間內，本處曾向黎巴嫩提出一項關於所有懸案的備忘錄，內建議這些懸案如不能獲得和解，似宜採用國際公斷程序或是特權豁免公約第八條所規定的解決爭端程序。最近黎巴嫩政府已表示其欲達成和解的願望；為此目的，談判已在進行中，雖然

尚未完成，但在撰寫本報告書時已有長足的進展，可望不久即能達成全部協議。有此整個協議以後，將來當可進而與黎巴嫩締結關於總處的正式協定。

(d) 敘利亞

一四．敘利亞境內去年的發展情形，除少數事件外，大致可以證明本處的處境已見改善，而且本處的法律地位似已較過去更受尊重。

一五．敘利亞政府在一九五三年八月三日加入了聯合國特權豁免公約（第十二號命令），此舉是一大進步。鑒於敘利亞與本處之間迄無任何基本協定可資調節本處在敘利亞領土內的業務，此舉頗為有用。加入公約的主要效果是使敘利亞法院一反既往的立場改為承認本處在司法程序方面享受豁免權。

一六．若干爭點尚待解決，例如：

(i) 敘利亞政府雖已承認本處在司法程序方面享受豁免權（其根源在於聯合國憲章而並非特權豁免公約），但尚未在本報告書所論期間內採取適當行動，以解決關於請求給付解職償金案法院既往所作有利於本處前僱員的判決問題（參閱一九五二年至一九五三年本處主任報告書，A/2470 and Add.1）。按已往為所謂執行這類判決起見，本處基金會因法院命令而受扣押，迄今尚未發還。本處對這類案件的一貫態度是認為判決根本係屬無效，因為敘利亞法院無權受理控告本處的訴訟，並認為無論如何，扣押或凍結聯合國資金顯然是違反憲章第一百零五條的規定的²。

(ii) 此外，敘利亞當局往往將本處視為一個受敘利亞政府管制監督的準國家性社會而不當作一個聯合國機關看待，本處也不得不抵抗這種趨勢。本處尤其是不得不根據聯合國房屋不可侵犯的理由，對派遣敘利亞官員至本處房屋內調查業務及工作環境一事，提出抗議。

(iii) 本處設在敘利亞的職業介紹所也遇到同樣的困難；由於政府的態度，該所業務大受妨礙，而且其所享自由不如私營職業介紹所依當地法律所能享受者之多。結果本處決定暫停該所的工作；按其職務原為協助巴勒斯坦難民在私營工商業行號中求得永久職業。

(iv) 敘利亞政府雖已承認本處對於存在敘利亞銀行中的基金所獲利息得免除納稅的權利，卻始終拒絕將該政府在加入特權豁免公約以前所已徵收的

² 一九五四年八月於草擬本報告書之際，本處已與敘利亞政府原則上商定一種互相認為滿意的辦法，所以這類案件可望於不久即能視為已告解決。

稅款償還本處，這種拒絕態度似因誤解法律狀態所致，因豁免權源自憲章第一百零五條，大會以一致同意所通過的，公約不過是加以詳細規定而已。敘利亞政府並已承認本處可免繳已往所收取的進口執照費。可是銀行存款結單及類似文件的印花稅仍繼續在徵收。本處認為這類規費不當徵收。

(v) 敘利亞政府最近主張有權對工賑處僱用在敘利亞工作的職員所得薪俸工資，不論其本人為國際或就地徵聘者，一律徵稅。鑒於敘利亞事先業已加入聯合國特權豁免公約，這項要求格外令人驚奇。據政府辯稱，依當地法律有權免稅者僅限於正式委派的外交官及其外國籍的隨從人員；工賑處在敘利亞工作人員既不在此範圍之內，故財政部主張有權對他們的薪俸工資徵稅，並要求稅款在發薪處即予扣除。這兩項要求均遭拒絕；本處已於一九五四年六月二十三日向敘利亞政府提出一件備忘錄，闡明工賑處職員在這方面的地位。

一七。一俟敘利亞政府與本處終於締成雙邊協定，對本處及其職員的地位加以較明晰的確定並對

本處工作有所規定，則上述種種困難諒必可以迎刃而解。關於這項協定的談判前因意外事故而告延擱，但現已恢復進行。

三．結論

一八．總之，諸如工賑處這樣一個大規模的公共國際組織，受託擔負易滋爭端的複雜任務，其業務範圍又遍及近東這個廣大區域，自難保其不遭遇種種困難；然而，已往所遇到的有許多困難，以其性質而論，照理還是不應該發生的。這些困難的影響所及，無疑增加了費用支出並減低了本處履行職務的效率。為了某些往往是瑣屑的問題浪費時間精力不免有害於本處的方案。主要的遭殃者當然是難民。今後本處如果還繼續執行任務的話，但願上述的許多問題能因關係政府對國際組織的基本性質加以較徹底的承認而隨之逐漸消失。目前與若干協助國政府為這些問題所進行的坦白商談或許可收有益的效果。

附件 H

與聯合國其他各組織的合作

一．在過去一年內，本處繼續與聯合國其他各機關及專門機關密切合作。承蒙各該機關以及聯合國會所各部門指導、協助及合作，本處於此再度表示感激之意。

一．聯合國機關

(a) 聯合國兒童基金會

二．聯合國兒童基金會 (UNICEF) 是亞拉伯人與猶太人敵對行為終止後首先至當地工作的國際機關之一。它自一九四八年十月起至一九五三年九月止總共花費了一四, 七二七, 〇〇〇美元以協助亞拉伯難民並供應其需要。從一九五二年十一月起，它停止供給奶粉以充實施本處方案之用，但繼續捐助糧食及其他供應品。在去年一年內，它為本處的方案捐助了一一五噸椰子油、一九六噸棗子、一千萬顆魚肝油丸、五十噸哥斯大黎加產的豆子、九噸魚肝油以及七十套助產士用具及其他醫藥供應品，總值約計一〇一, 〇〇〇美元。

三．兒童基金會並且還在主持一項惠及本處職掌之外幾類難民的方案，其中包括每日供給迦薩地帶三千名學童的糧食。此外並供給牛奶，受益者每日平均（六月份）有迦薩居民及約但邊區村民四萬人。

四．根據一九五三年七月及八月間的換文，雙方商定凡本處需在近東區以外購買的供應品一概應由兒童基金會作為本處代理人包辦採購。這個辦法係與聯合國謀使其各組織的工作互相協調並合理化的政策相符，惟迄今仍在試驗期間中，將來至適當期間可能酌予更改。

五．兒童基金會近東區域辦事處與工賑處總處設在貝魯特市同一大樓內。工賑處對於運到貝魯特的兒童基金會供應品予以管理、倉庫及驗關各方面的便利。

六．本處曾不止一次於緊急危難時以供應品借給兒童基金會藉資協助。希臘地震時，本處供給兒童基金會十八噸純牛奶、一〇八噸脫脂牛奶及二萬條毛氈；又當伊拉克發生該國近代史上最慘重的一次水災時，兒童基金會向工賑處借了二十七噸肥皂及一百噸脫脂牛奶運至巴格達。

(b) 聯合國休戰督察團

七．本處與聯合國休戰督察團頗多利害相共之處，因不但以色列與約但間或以色列與迦薩間邊界一帶的破壞停戰事件會影響到難民，而且各非武裝地帶特別是約但河東岸的法律地位及實際狀態也因事關日後可能實現的發展及重建當地計劃而為本處

所關心。此外，休戰督察團遇邊界事件殃及工賑處人員或財產時自表關切，去年即曾數次發生這類情事。有兩次意外事件殃及本處的飛機。

八、因此，有益的辦法是由本處與休戰督察團舉行定期會議，並由和解委員會駐耶路撒冷聯絡員列席(詳見下文)以會商共同有關的事項。

九、在貝魯特的工賑處總處一向以辦公地點供給休戰督察團聯絡員之用。

(c) 聯合國巴勒斯坦問題和解委員會

一〇、大會決議案三〇二(四)訓令本處與聯合國巴勒斯坦問題和解委員會互相協商，俾以最善方法分別完成兩者的任務，尤應注意大會決議案一九四(三)第十一段的規定；本處遵照這項訓令，在本報告書所論期間內經常與該委員會保持聯繫。

一一、這兩個組織在發還受以色列政府凍結的巴勒斯坦銀行存款之工作上切實合作。和解委員會參預商訂的關於發還一百萬以色列鎊作為第一期償付的計劃於一九五三年夏季付諸實施。本處代為分發申請表格並將填具的表格彙集遞交耶路撒冷的聯合管理處，藉以協助其事。由於和解委員會決定派聯絡員一人駐在耶路撒冷，這項工作因而較為簡便。雙方密切聯絡的方法尚有舉行定期會議討論共同關心的事項，特別是遣返及賠償問題。

(d) 聯合國難民事宜高級專員

一二、一九五四年一月間，聯合國難民事宜高級專員前往在他管轄範圍內的小批難民諸如無國籍的阿米尼亞人、亞西里亞人、塞加西亞人及其他歐裔難民等所在的區域視察。他表示深盼也能參觀一下本處為巴勒斯坦難民所做的工作；本處遂為他安排一切使他能在此巡視黎巴嫩、敘利亞及約旦的旅程中，訪問本處的幾所難民營。

一三、同年十二月間，本處收到義大利及丹麥紅十字會分別捐贈的果醬及新衣服並依照附帶的請求將其中一部分物品轉交高級專員駐近東區代表以供在他照顧下的三四五名難民之用；此項請求業已照辦。

一四、本處並以駐開羅辦事處的房屋供給新到任的高級專員駐開羅代表以資協助。

(e) 技術協助局

一五、本處繼續以辦公地點及某幾方面的行政服務供給技術協助局近東聯絡處；至於本處自一九五二年六月一日以來所供給的其他幾方面的服務，現已改由該局自理。

一六、技術協助局常駐利比亞代表曾為本處開設駐利比亞辦事處多方協助，供給臨時辦公地點及行政服務並充任與利比亞政府談判的中間人。

一七、工賑處這方面則曾替常駐代表辦公廳代為自巴勒斯坦難民中聘得傳譯亞拉伯文與英文的譯員三名及行政人員二名，藉此亦能有所協助。

一八、技術協助局常駐伊拉克代表在抵達巴格達後最初幾星期內亦曾獲得本處駐伊拉克聯絡員在運輸交通及徵聘職員方面的協助。

(f) 技術協助管理處

一九、在過去一年內，本處與技術協助管理處曾積極合作以求實現關於約旦政府請協助設立的經濟計劃司的方案。該司業經設立為經濟部內的一個單位，容納經濟顧問一人以及公共行政、鑛務、銷售、人力、小規模工業等問題專家數人，負責協助政府編擬總計劃並決定各種長期方案的先後緩急。本處為協助其事起見曾供給經濟學家及行政人員以及辦公地點、傢具及設備。

二〇、技術協助管理處在一九五二年所派的社會福利區域顧問繼續就本處福利方案有關事項提出諮詢意見。他曾應本處代理主任之請，對工賑處福利方案作概括的檢討並擬具報告書一件，載述關於調整及改良這個方案的建議。

二、專門機關

(a) 世界衛生組織

二一、本處與世界衛生組織於一九五〇年九月所訂基本工作協定的有效期限經一九五四年五月在日內瓦開會的第七屆世界衛生大會再度延長。該屆會議授權衛生組織幹事長將協定期限展至一九五五年六月三十日，或遇本處在此日期以前解散時，展至本處解散之日。原協定所載各項義務由於供給職員及提供衛生方面諮詢意見兩事繼續進行而且規模甚至更見擴大，而告履行，但衛生組織認為不得不自其一九五五年預算中將一九五四年底以前按年撥給的贈款四二，八五七美元一項剔除，因為最初提議贈此款項時是把它當作一時的緊急措施而並非歷年不斷的認捐。可是，借調職員及提供技術上的諮詢意見兩事依然繼續不輟。本處現有的醫務主任、傳染病學專家、公共衛生工程主任及衛生教育人員一人都是借調到本處來的。此外，衛生組織還在其日內瓦會所及駐亞歷山大里亞區域辦事處兩地備供諮商並提出專家意見。

二二．一九五三年八月間，衛生組織與工賑處簽訂了一項補充協定，內規定衛生組織承允依據其技術協助廣大方案設獎學金並供給訓練設備以訓練十名巴勒斯坦難民為衛生教育人員。這項計劃的詳情見附件 E。

二三．衛生組織營養科科長曾兩度訪問近東區從事該組織每年會同糧農組織所舉辦的調查難民營養工作。

(b) 聯合國教育科學文化組織

二四．一九五四年四月間，本處與聯合國教育科學文化組織締結了一項新協定，其有效期間自一九五四年一月一日起至十二月三十一日止。以前在一九五二年初簽訂的協定曾由雙方以換文方式同意延長其有效期間至一九五三年。新協定與舊協定唯一不同之處在於文教組織從前承允捐款七萬美元並免費供給教育人員兩名，現在則捐助九萬美元而不支付借調至本處服務的三名教育人員的薪俸津貼，這無異將現金捐款的數額略為減少。

二五．可是，以前依照特別協定所規定的技術協助廣大方案而供給的職員及設備卻出乎意料之外在一九五四年內不再繼續供給。技術教育專家已於一九五三年內由工賑處一位職員接替；視覺教育專家自一九五四年五月底起停止服務；基本教育專家的薪津則改由本處出資支付。

二六．在過去一年內，文教組織捐給本處所辦學校的贈券數值共計約合八千美元。

二七．文教組織、兒童基金會與衛生組織會同組成的一個小組為報告近東情況而巡視各地時，工賑處曾以運輸工具從旁協助並予以視察其難民營及其他設施的便利。

(c) 國際勞工組織

二八．一九五二年底簽訂的關於供給技術協助的基本協定以及另外一項補充協定均在去年付諸實施。依後述一項補充協定的規定，國際勞工組織允供給職業訓練專家一人擔任 Kalandia 地方本處職

業訓練中心主任的顧問，任期一年，並允供給職業訓練專家三人擔任工場管理指導員，其任期亦各為一年。

二九．本處於九月間接到勞工組織通知稱依據協定所設的四份研究獎金有三份業經撤回，第四份獎金則歸巴勒斯坦的職業訓練中心主任領得，該主任賴此得以於一九五四年春季在英國研究三個月。自從三位職業訓練專家依協定規定的一年任期於一九五四年八月屆滿後，本處已設法重新僱聘他們為本處的職員。

三〇．本處曾於一九五三年下半年探詢勞工組織可否在類似的條件下供給技術專家替本處擬在迦薩開設的職業訓練中心服務。無奈勞工組織不克供給這幾位專家，但允協助本處羅致覓聘。

(d) 糧食農業組織

三一．糧農組織營養司高級管理員曾應本處之請於一九五三年七月及一九五四年六月兩度訪問近東區，在第二次訪問時係偕糧農組織近東區域辦事處營養及家政專員同行。這兩次訪問的目的有如上文附件 E 所述，是為從事該組織與衛生組織合辦的常年營養調查工作。

三二．糧農組織曾於一九五三年九月在開羅舉行一次區域會議，工賑處重建司代表一人經糧農組織幹事長邀請以觀察員身份列席該次會議。該組織前曾於一九五二年十二月在亞曼舉行區域會議討論設立近東森林委員會問題，結果決定請近東各國參加國際白楊委員會的工作。糧農組織嗣後依照這項建議於一九五四年四月在大馬士革召開近東區白楊會議。

三三．工賑處因已在敘利亞 Ramadan 地方的農業重建計劃區內種植數千株白楊並且關心於白楊在將來方案中的用途，所以欣然接受幹事長的邀請參加這次會議，並派農業主任及敘利亞辦事分處屬下的農業外勤事務員一同列席。本處並准糧農組織借用傳譯人員一名，藉以協助其事。

聯合國出版物經售處

阿根廷
Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500,
Buenos Aires.

澳大利亞
H. A. Goddard, 255a George St., Sydney.

比利時
Agence et Messageries de la Presse S.A.,
14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard
Adolphe-Max, Bruxelles.

玻利維亞
Librería Selecciones, Casille 972, La Paz.

巴西
Livreria Agir, Rua Mexico 98-B, Rio de
Janeiro; Sao Paulo, Belo Horizonte.

加拿大
Ryerson Press, 299 Queen St. West,
Toronto.
Periodica, 4234 de la Roche, Montreal.

錫蘭
The Associated Newspapers of Ceylon
Ltd., Lake House, Colombo.

智利
Librería Ivens, Moneda 822, Santiago.
Editorial del Pacífico, Ahumada 57,
Santiago.

中國
臺灣，臺北，
重慶路，一段，九十九號
世界書局
上海
河南路二一一號
商務印書館

哥倫比亞
Librería Latina, Carrera 6a., 13-05,
Bogotá.
Librería América, Medellín.
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.

哥斯大黎加
Trejos Hermanos, Apartado 1313, San
José.

古巴
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

捷克斯拉夫
Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trída
9, Praha 1.

丹麥
Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6,
Kobenhavn, K.

多明尼加共和國
Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciu-
dad Trujillo.

厄瓜多
Librería Científica, Guayaquil and Quito.

埃及
Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9
Sh. Adly Pasha, Cairo.

薩爾瓦多
Manuel Navas y Cía., la Avenida sur 37,
San Salvador.

阿比西尼亞
Agence Ethiopienne de Publicité, Box 128,
Addis Abeba.

芬蘭
Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu,
Helsinki.

法國
Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot,
Paris V.

希臘
"Eleftheroudakis," Place de la Constitu-
tion, Athènes.

瓜地馬拉
Goubaud & Cía. Ltda., 5a. Avenida sur
28, Guatemala.

海地
Librairie "A la Caravelle," Boite postale
111-B, Port-au-Prince.

洪都拉斯
Librería Panamericana, Calle de la Fuente,
Tegucigalpa.

印度
Oxford Book & Stationery Co., Scindia
House, New Delhi, and 17 Park Street,
Calcutta.
P. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty
St., Madras 1.

印度尼西亞
Jajasan Pembangunan, Gunung Sahari 84,
Djakarta.

伊朗
Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Ave-
nue, Tehran.

伊拉克
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

以色列
Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby
Road, Tel Aviv.

義大利
Colibri S.A., Via Mercalli 36, Milano.

黎巴嫩
Librairie Universelle, Beyrouth.

利比里亞
J. Momolu Kamara, Monrovia.

盧森堡
Librairie J. Schummer, Luxembourg.

墨西哥
Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal
41, México, D.F.

荷蘭
N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9,
's-Gravenhage.

紐西蘭
United Nations Association of New Zea-
land, C.P.O. 1011, Wellington.

挪威
Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Au-
gustsgt. 7A, Oslo.

巴基斯坦
Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere
Road, Karachi, 3.
Publishers United Ltd., 176 Anarkali,
Lahore.

巴拿馬
José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

巴拉圭
Moreno Hermanos, Asunción.

祕魯
Librería Internacional del Perú, S.A.,
Lima and Arequipa.

菲律賓
Aleman's Book Store, 749 Rizal Avenue,
Manila.

葡萄牙
Livreria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

新嘉坡
The City Book Store, Ltd., Winchester
House, Collyer Quay.

瑞典
C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B,
Fredsgatan 2, Stockholm.

瑞士
Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

敘利亞
Librairie Universelle, Damas.

泰國
Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road,
Wat Tuk, Bangkok.

土耳其
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi,
Beyoglu, Istanbul.

南非聯邦
Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box
724, Pretoria.

英國
H.M. Stationery Office, P. O. Box 569,
London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

美國
Int'l Documents Service, Columbia Univ.
Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

烏拉圭
Representación de Editoriales, Prof. H.
D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

委內瑞拉
Distribuidora Escolar S.A., Ferrenquina a
Cruz de Candelaria 178 Caracas.

南斯拉夫
Drzavno Produzeca, Jugoslovenske Knjige,
Marsala Tita 23-11, Beograd.

United Nations publications can also be
obtained from the following firms:

奧地利
B. Wullerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg.
Gerold & Co., 1. Graben 31, Wien.

德國
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin
—Schöneberg.
W. E. Saarbach, Frankenstrasse 14, Köln
—Junkersdorf.
Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

日本
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome
Nihonbashi, Tokyo.

西班牙
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad,
Barcelona.

(53C1)

Orders and inquiries from countries where sales agents have not yet been appointed may be sent to: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

OR/GA, IX, Suppl. 17—Rpt. of UNRWAPRNE

Printed in U.S.A.

Price: \$U.S. 0.30; 2/- stg.; Sw. fr. 1.20

54-25393-Jan. 1955-130

(or equivalent in other currencies)